

Algo fresco te espera

PANADERIA MEXICANA
PANES • DULCES • CAKES

Tenemos Tarjetas de Regalo para todas sus ocasiones.



MEXICANTOWN BAKERY



DETROIT | 4300 W. Vernor Hwy. | 313.554.6001
PONTIAC | 800 N. Perry St. | 248.451.1111
www.mexicantown.com



EL NACIMIENTO RESTAURANT
WELCOME!

TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!




Fajitas de Res Mojarra Frita

(313) 554-1790

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM

SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Warren Hwy., Detroit, MI 48209

Since 1977

BURKETT
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377 Tenemos todo para
800-828-8564 Taquerias, Mariscos,
Tex-Mex, y todo clase
3011 Council St. de restaurantes.
Toledo OH 43606 Llama a
Se Habla Español Amador Reyna Jr.

No Credit - Bad Credit - No Problem
(Special Financing Available)

Bring in this ad and get
\$500 OFF*
any used vehicle

*cannot be combined with other promotions -
sales terms excluded



5880 Monroe St. at Alexis
Sylvania, Ohio 43560
www.whitecars.com
(419) 885-4444
1-800-392-4389
- Se Habla Español -



Dave Sanchez
New & Used Sales & Leasing

DETROIT, Since 1989.

Gratis! **FREE!** **www.laprensa1.com**
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 15, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 40, No. 10

coalición pedirá cambios migratorios, p. 2



**No. 1 Buckeyes meet No. 2
Wolverines for the 103rd time,
in Columbus, Nov. 18th!**



Variety Bingo Tripler
page 11



Chilluly on display at the Franklin Park Conservatory in Columbus, p. 13

DENTRO:

Ramón Pérez: La Vida Broka 2
Alan Abrams: Latin American leaders observe elections 3
U-M's Dr. Coleman: La Diversidad tiene importancia 4
Davide Garcia 5
Cuyahoga Community College y JazzFest Picante 7
City Club 7
Deportes 8
No. 1 OSU meets No. 2 U-M on Nov 18 9
myspace.com 10
HOROSCOPO 10
Carla's Corner 11
Obituaries 14
Events 14-15
Larissa Figueroa ... 17
Classifieds 18-23

CARPET WAREHOUSE SALE!
ALL STOCK MUST GO! (MAKING ROOM FOR HOLIDAY DISPLAYS)

CARPET REMNANTS AT 50% OFF!
Carpet Starts at 49¢ a Square Foot

FREE LABOR ON ANY STAINMASTER CARPET
Ordered BEFORE DECEMBER 15, 2006

WHOLESALE CARPETS EXPRESS, INC.
1147 Miami Street • Toledo, OH (Along the Maumee River) • 419-704-3648
Monday - Friday 10 AM - 6 PM • CLOSED WEEKENDS & HOLIDAYS

Breves

Schwarzenegger: "Muro no resuelve indocumentados"

Por E. EDUARDO CASTILLO

MEXICO (AP): La construcción de un muro en la frontera de Estados Unidos con México es insuficiente para resolver el problema de la inmigración indocumentada, dijo el jueves el gobernador de California Arnold Schwarzenegger.

"Tenemos que hacer dos cosas: garantizar la (Continúa en la p. 5)

STARTER KIT



Details on Page 18

1-800-ABOGADO
Consulta Gratis

BILFIELD & Associates Co., L.P.A.
Representing the injured since 1974

Personal Injury • Wrongful Death • Medical Malpractice
Workers Compensation • Divorce • Custody

1000 Erieview Tower, Cleveland, Ohio 44114
Member: Hispanic Business Association

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 927

I-800-ABOGADO
Consulta Gratis

BILFIELD & Associates Co., L.P.A.
 Representing the injured since 1974

Personal Injury • Wrongful Death • Medical Malpractice
 Workers Compensation • Divorce • Custody

1000 Erieview Tower, Cleveland, Ohio 44114
 Member Hispanic Business Association

El Centro Cultural Julia De Burgos

Celebrando la Semana de la Herencia Puertorriqueña

Te invitamos a un diálogo con el Dr. Efraim Rivera Ramos, Decano de la Escuela de Derecho de la Universidad de Puerto Rico

Tema: Puerto Rico, "Nuestra presente y Nuestra futura"

Presentado en colaboración con Racial Church of Christ y Cuyahoga Community College

Presentación En Español - 7:00 pm
Venimos: 17 de noviembre del 2006

Entrada Gratis

El Centro Cultural Julia de Burgos
 5809 Detroit Ave., Cleveland
 (216) 461-2150

El Taíno Restaurant

Cooking, Drinking, Dancing, Relaxing...
 Horario: Lunes a Sábado: 10:00-10:00 pm
 Domingo: 10:00-10:00 pm

Felix Corrao, Owner

3026 Solonville Rd.
 CLEVELAND, OH 44113

Forma Unico: Del Restaurant... Same food, same people and family service.

Tel: (216) 653-8888
 Fax: (216) 656-2067
 E-Mail: info@el-taino.com

DETROIT, Since 1989. **Gratis!** www.laprensa1.com
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

FREE!

La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 15, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 40, No. 10

JazzFest Picante Nov. 17-18, page 7



No. 1 Buckeyes meet No. 2 Wolverines for the 103rd time, in Columbus, Nov. 18th!

VARIETY BINGO

TRIPLES

Variety Bingo Tripler p. 11

Chilhuly on display at the Franklin Park Conservatory in Columbus, page 13



Breves: "Muro no resuelve indocumentados"

Por E. EDUARDO CASTILLO

MEXICO (AP): La construcción de un muro en la frontera de Estados Unidos con México es insuficiente para resolver el problema de la inmigración indocumentada, dijo el jueves el gobernador de California EEUU, Arnold Schwarzenegger.

"Tenemos que hacer dos cosas: garantizar la

(Continúa en la p. 5)

DENTRO:

Ramón Pérez: *La Vida Broka* 2

Coalición pedirá cambios migratorios a nuevo Congreso 2

Alan Abrams: *Latin American leaders observe elections* 3

Dr. Coleman: La Diversidad tiene importancia 4

David García 5

Cuyahoga Community College y JazzFest Picante 7

City Club: *Highly Paid Slaves?* 7

Deportes 8

No. 1 OSU meets No. 2 U-M on Nov 18 9

myspace.com 10

HOROSCOPO 10

Carla's Corner 11

Obituaries 14

Events 14-15

Larissa Figueroa ... 17

Classifieds 18-23

BOOST MOBILE®

STARTER KIT

Por menos de \$20, renueva un telefono Boost™ or Nextel™ viejo.

INCLUYE \$10 DE CREDITO EN SERVICIO.

Usa Re-Boost™ Y Paga En Efectivo

Walkie-Talkie Boost™ Nacional Ilimitado

3 Planes para elegir

RECIBIR UN CD REGGAETON Con la compra de un teléfono Boost Mobile™

boost mobile "Where You At?"

American Mobile 868 E. Broadway Toledo, OH 419-691-9358	Cellular Tech 1130 Bancroft St. Toledo, OH 419-244-8698	Link Communications 2020 W. Central Ave. Toledo, OH 419-475-0090	Page Plus Communications 5801 Telegraph Suite 7 Toledo, OH 419-476-7243	Pager Cave 537 E. Manhattan Blvd. Toledo, OH 419-727-9844	United Wireless of Toledo 2923 Dorr St. Toledo, OH 419-243-9531	Stop & GO 1222 N. Bryne Toledo, OH 419-531-8225	United Digital of Toledo 831 Western Ave. Toledo, OH 419-243-9531
Cellular Centers 3131 Cherry Toledo, OH 419-244-8881	E-Z Mart 1226 E. Broadway Toledo, OH 419-693-0802	One Stop Gas and Shop 1401 South St. Toledo, OH 419-252-0889	Page Plus Total Wireless 4640 Monroe St. Toledo, OH 419-252-1100	Pre-Cell Cellular 3412 Monroe Toledo, OH 419-241-5447	Stop & GO 424 E. Broadway Toledo, OH 419-698-3510	Telcel 1137 South Ave. Toledo, OH 419-243-7870	Wireless City 20 E. Alexis Toledo, OH 419-476-9585

Oferta válida hasta agotar existencia. Visita al comerciante autorizado de Boost para más detalles.
 ©2006 Boost Worldwide, Inc. Todos los derechos reservados. BOOST, Where You At y logotipo, BOOST MOBILE, BOOST MOBILE y el logotipo, y el logotipo son marcas registradas y/o marcas de servicio de Boost Worldwide, Inc. MOTOROLA y su logo M son inscritos en el Registro de la Propiedad Industrial (Oficina de Patentes y Marcas Registradas) de los EE.UU. Todos otros demás nombres de productos y servicios son la propiedad de sus respectivos dueños.

Escuche La Onda Cultural Latina 89.1 FM cada día 9AM-5PM

Nov. 7: Majority of voters disapprove of President George W. Bush

By **BARRY MASSEY**
AP Political Writer

MOOD: About three in five of New Mexico voters were upbeat about the state's economy, considering it good or excellent.

ISSUES: PRESIDENT BUSH: A majority of voters disapproved of the way President Bush is handling his job as president. About two in five strongly disapproved of the president.

• **IRAQ:** A strong majority disapproved of the war in Iraq.

• **IMMIGRATION:** More than half of voters believed most undocumented immigrants working in the United States should be given a chance to become legal residents.

• **BORDER WALL:** New Mexicans were split over whether a wall along

the international border with México will reduce undocumented immigration, but many see 700 miles of double-layered wall as a violation of civil rights.

WHY RICHARDSON WON:

• Democratic incumbent **Bill Richardson** assembled a broad political coalition. He carried men and women, Anglos and Hispanics, all age and income groups and he claimed the important political middle ground. Nearly three-fourths of voters who described themselves as moderates backed the governor. Those typically are swing voters in New México elections.

Exit poll conducted for The Associated Press and television networks by



Edison Media Research/Mitofsky International among 1,633 New México voters, most of them as they left precincts Nov. 7, 2006, but 700 absentee or early voters interviewed by telephone during the past week. The early voters' responses were weighted to represent 50 percent of the total sample—their estimated proportion of the state's electorate. Margin of sampling error plus or minus 4 percentage points for the overall sample, larger for subgroups.

Coalición pedirá cambios migratorios a nuevo Congreso de EEUU

Por **LAURA WIDES-MUÑOZ**

HIALEAH GARDENS, Florida, EEUU (AP): La victoria de los demócratas en las elecciones incrementó las esperanzas de que haya cambios en las leyes de inmigración, aunque no queda garantizada la aprobación de modificaciones extensas, dijo el viernes una coalición de activistas migratorios.

“El cambio en el Congreso es positivo”, dijo **Oscar Chacón**, activista por los derechos de los inmigrantes en Chicago y director del grupo sin fines de lucro Enlaces América.

“Pero la verdad es que todavía hay mucho trabajo pendiente incluso con los demócratas en el poder, porque muchos demócratas aún no han definido qué quieren hacer acerca de la inmigración”.

La representante demócrata **Nanci Pelosi**, próxima presidenta de la Cámara de Representantes, dijo esperar que se alcance un acuerdo bipartidista sobre una reforma amplia a las leyes migratorias bajo el nuevo liderazgo demócrata del Congreso, dijo su vocera **Jennifer Crider**.

“Ella presentó el tema al presidente cuando se reunió con él, como uno de los temas en los que espera que puedan

trabajar juntos”, indicó **Crider**.

Sin embargo, los activistas no aseguran que efectivamente ocurrirán los cambios. Chacón se cuenta entre los más de 50 dirigentes de ciudades como Boston, Houston, Los Angeles, Nueva York e incluso Kingston, Carolina del Norte, que se reunieron en el sur de la Florida para la conferencia anual de la Alianza Nacional de Comunidades Latinoamericanas y Caribeñas, de tres días de duración.

La alianza se formó en el 2004 luego de que el presidente George W. Bush hiciera un llamado por reformar las leyes migratorias.

Angela Sambrano, presidenta de la alianza y jefa del Centro de Recursos Centroamericanos en Los Angeles, dijo que los comicios señalan que los estadounidenses están abiertos a cambios que vayan más allá de levantar muros en la frontera con México.

“Sabemos que una reforma migratoria amplia no va a ocurrir por sí misma”, dijo.

La alianza busca acelerar el proceso de residencia para los inmigrantes legales y la posibilidad de que la

obtengan los indocumentados, así como la creación de más programas cívicos para ayudar a los nuevos inmigrantes a integrarse a la sociedad estadounidense.

La coalición busca también que se planifiquen mecanismos para manejar futuros flujos de inmigrantes, entre ellos la emisión de visas de trabajo temporal e incrementar el diálogo con los dirigentes latinoamericanos.

Sambrano indicó que tenía que las luchas por el poder en el seno del partido demócrata podrían mandar al segundo plano el debate sobre cualquier tema migratorio, especialmente mientras sus miembros se preparan para las elecciones generales del 2008.

Y le preocupaba que los demócratas pudieran oponerse a la reforma, a fin de impedir que el presidente Bush se lleve el crédito por ella.

Una serie de manifestaciones contra una propuesta que consideraría a los indocumentados como delinquentes colocaron el tema en los titulares de la prensa este año, pero desde entonces ya no está tanto en la atención del público.

Living La Vida Broka

Commentary by **Ramón Pérez**

Election 2006 has come and gone for *latinos* here in Ohio and Michigan. Out of nearly 43 million of our *gente* across the United States, approximately 17 million *Latinos* were eligible to vote this year.

All of the calls from our national Latino institutions to increase new and old voter turnout across the nation including Ohio and Michigan, has blundered once again—not one voter turnout campaign by our national or area Latino Democrats or Republicans!

The Latino voter turnout was so low that some prominent, white, senior Democrat representatives stated: “Latinos have to stop watching the game from the side-

lines; they need to get involved and make some touchdowns.”

Latinos have shown once again that we mostly have an invisible history of being politically savvy. Now that we have a Democratic Ohio governor, *latinos* in Ohio will not be placed in any real significant decision-making positions to address poverty issues, in any significant way.

Once again, the handful of Mexican elected and appointed representatives from around Ohio and Michigan will wait in the political welfare line, *sin vergüenza*, to see what handouts are left for us after the majority of white and black voters get their appointments.

If you haven't figured it out yet, those who don't come out and vote and establish any noticeable voting power, then you are the last heard and placed when it comes to doling out top political appointments to boards and commissions. These political appointments are where you can affect change and significantly reduce living *la vida* in poverty in Toledo and other large communities where *latinos* reside.

The presidential election is about 800 days away, and now would be a good time to start establishing a culture of voting among *latinos*. Now would be a good time to start putting together a plan of action for 2008.

Put an end to political welfare appointments and let's be proud of making our own future!

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

Editorial:

Carla Soto-Cruz
Marivel Aguirre-Aranda
Wendy Cuellar de García
Alan Abrams

Fletcher Word

Ricardo Urrutia
Davide García
María Ruvalcaba

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz
Advertising:
Carla Soto-Cruz
Joe Campos 419-283-1490
Rico

Distribution:

Wally Rodela, Joe Campos, & Rico
Bobby Romero
Jaime Hernández/Luis Cabrera
Lemuel Llorens

Publisher

Business Manager

Entertainment Editor

Columbus Correspondent

Detroit Correspondent

Senior Correspondent

Political Correspondent

Political Correspondent

Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Translations (Nuevo Bilingual)

Graphics Manager & Webmaster

Account Executive

Account Executive

Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan

Western & Central Ohio

NE Ohio

Lorain, Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

SALES: 419-870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of *Newsfinder*, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209

Sales Representatives:
Carla Soto/Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:

Rubén Torres, Regional Sales Manager

440-320-8221

Sales Executive: **Milagros Santiago**

La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

La Prensa Columbus Staff

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:

Carla Soto, Columbus, Ohio

Columbus Sales Manager

419-870-6565

La Prensa Newspaper

Columbus, Ohio
carlasoto33@aol.com

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 12,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 7,000. *La Prensa* has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 61,560 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=61,560**, in addition to our Web site issue readers at www.laprensa1.com.



Democratic governors say victories give them edge in 2008 White House campaign

By **ROBERT TANNER**
AP National Writer

Jubilant Democrats saw their victories in Nov. 7, 2006's gubernatorial elections as a pathway to the presidency in 2008.

"It's extremely significant, the winning of these governors' races, for winning '08, for congressional redistricting, for shifting the power of policy from the federal government to the states," said New Mexico Gov. *Bill Richardson*, a Democrat who won a second term and is himself exploring a White House run.

"It shows that Democratic governors are viewed as budget balancers (and) problem solvers," he said. "This is why so many of them have been elected in red states. Voters recognize that."

The Democrats reversed GOP dominance that reached back to 1994, seizing a 28-22 edge in governor's mansions and stretching into several states that had been in Republican hands for eight years or longer, many of them

rich with swing voters—Ohio, Colorado, and Arkansas among them.

When they take office next year, Democrats will control states with 295 electoral votes, up from the 126 electoral votes in states now held by Democrats. It takes 270 electoral votes to win the presidency.

Still, Republicans kept several of the nation's largest states, including California, where Gov. Arnold Schwarzenegger easily won re-election; Texas, where Gov. Rick Perry won re-election despite poor approval ratings; and Florida, where attorney general Charlie Crist replaced term-limited Gov. Jeb Bush.

Those states alone represent 116 electoral votes. And the GOP also fought off Democratic challenges in Minnesota, Nevada, Idaho, and Alaska.

Some political analysts said the broader reach of the Democrats—with blue states stretching from the Northeast into the South, and across big chunks of the Midwest and the West—upends traditional notions of swing states and



safe states.

"This result shows me that there are far more winnable states for either party" than previously thought, said Charles Franklin, a political science professor at the University of Wisconsin. The idea that "Kansas is always a red state or Wyoming is a red state. That's just not true. But you have to have candidates who can speak to people there."

That's especially instructive for Democrats, because their heartland support has been perceived as shrinking, he said.

"Now you have more spokespeople here who represent what Bill Clinton represented in 1988 and 1992—pragmatic Democratic governors who are willing to make compromises in order to achieve goals," he said.

Latin American leaders observe free elections—Ohio style

By **Alan Abrams**, *La Prensa Senior Correspondent*

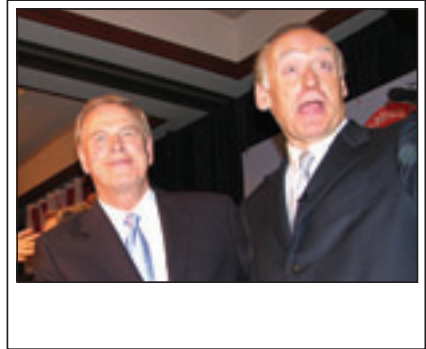
COLUMBUS: Jon Stewart of TV's *Daily Show* was absolutely right about all eyes being upon Ohio in last week's election. But his crews of observers weren't the only out-of-town visitors to show up in Columbus on election night.

Usually, we hear about someone like former U.S. president and Nobel Peace Prize winner Jimmy Carter heading a delegation to Latin America to observe their polling procedures.

So how's this for a twist? A 12-member delegation of Latino parliamentarians from Venezuela, Colombia, Perú, Honduras, El Salvador, Bolivia, Panamá, and México; accompanied by two Latina journalists from the Dominican Republic and Venezuela; were spotted among the throbbing crowd of party loyalists savoring the near-complete Ohio Democratic Party sweep last Tuesday, Nov. 7, 2006.

The group was totally under the radar of the Anglo media who understandably were preoccupied with covering the crowd at the Hyatt Hotel on Capital Square—that is with the exception of this reporter.

But here's the really big story. According to the U.S.



State Department translator who accompanied the group (along with two Latino translators), the visitors closely scrutinizing the night's activities included a young professor described by the State Department as the "number one opposition leader to President Hugo Chávez."

Although camera shy (the State Department translator hinted he was used to having concerns about his safety), we did get a photograph of *Alejandro Silva Rodríguez*, Director de Relaciones Interinstitucionales at Universidad Rafael Belloso Chacín in Maracaibo.

According to *Fabiola Soto Pérez*, the Political Af-

fairs Reporter for *Diario La Verdad* of Maracaibo, Rodríguez is the leader of the *Primero Justicia* party.

Several of the members of the Latino delegation serve on their respective Board of Elections, and one is the president of a renowned federation. Another is the Dean of Colombia Rojas, the *League of Women Voters* in Colombia.

Among the participants in the tour were *Javier Ledezma Velasco* of the Corte Departamental Electoral in Cochabamba, Bolivia; *T.D.M. Carlos H. Romero*, *Dirección Electoral* of the Tribunal Supremo Electoral

(Continued on Page 8)

Our First Procedure

Introducing the new University Medical Center George Isaac Minimally Invasive Surgery Center. Located at University Medical Center, the George Isaac Minimally Invasive Surgery Center is the region's premier facility for outpatient surgery and patient hospitality. Our specially designed surgical suites operate with precision and efficiency, and patients are put to ease before and after their treatments in comfortable, private rooms.

Call the Referral Resource Center at 419-383-4444 or your health-care provider for more information.

The George Isaac Minimally Invasive Surgery Center – health-care focused on the techniques and technology of the future, so you can be on the road to recovery today.

The George Isaac Minimally Invasive Surgery Center



UNIVERSITY MEDICAL CENTER
THE UNIVERSITY OF TOLEDO

3000 Arlington Avenue
Toledo, Ohio 43614
<http://umc.utoledo.edu/>

“La Diversidad tiene importancia en Michigan”

Por Mary Sue Coleman, Presidente de UM Dr., 8 Nov, 2006

Hoy, más que ningún otro día en nuestra historia, la diversidad importa. La diversidad importa en la Universidad de Michigan.

La Diversidad importa hoy e importará mañana. La Diversidad importará siempre, porque es lo que nos hace ser la universidad que somos.

Estoy profundamente decepcionada que los electores de nuestro estado hayan rechazado la acción afirmativa como una manera de construir una comunidad justa para todos.

Pero esto, no me desalentará en la importantísima labor de crear una comunidad diversa y acogedora en el campus. No me desalentará, no nos desalentará.

Las universidades son modelos para intercambio civil de ideas y el debate sobre la Propuesta 2 no ha sido una excepción. Aún así, ha sido una campaña especialmente difícil y lamento el dolor y la preocupación que ha causado a la comunidad universitaria.

Pero la lucha contra la Propuesta 2, también ha arrojado una consecuencia positiva. Ha unido a tantas gentes distintas a decir: La diversidad importa en la Universidad de Michigan. Muchos, muchos, enviaron su mensaje de manera apasionada y quiero agradecerles su trabajo intenso.

Si el 7 de Noviembre fue el día en que la Propuesta 2 fue aprobada, Noviembre 8 es el día en que nos comprometemos a luchar por diversidad. Juntos, debemos continuar haciendo de esta universidad de nivel internacional, una institución que realmente refleje la riqueza del mundo.

Estoy aquí para decirles que no permitiré que esta Universidad se sumerja en la mediocridad. Porque eso no es Michigan. La diversidad nos hace fuertes



Dr. Mary Sue Coleman, Presidente de U-M.

y es esencial para nuestra misión, esencial para nuestra excelencia y esencial para nuestro futuro para simplemente abandonarla.

Esto se puede practicar tanto en nuestro estado como en nuestra Universidad. Las universidades públicas de Michigan y nuestras instituciones públicas deben tener más determinación que nunca para ofrecer oportunidades a mujeres y minorías, que constituyen la mayoría de nuestros ciudadanos.

La semana pasada, recibí un correo electrónico de Miranda García, una graduada de la Universidad de Michigan que compartía su preocupación sobre los peligros de la Propuesta 2 y la manera en que daña la esencia de nuestra universidad.

“Mis cuatro años en Ann Arbor constituyeron una experiencia que cambió mi vida”, me dijo. “Conocí a estudiantes de todas las áreas del país, de todos los niveles socioeconómicos y todos los orígenes culturales”.

Fue muy clara al expresar, que esta experiencia, que le cambió la vida, habría sido imposible sin la acción

afirmativa.

Debo añadir que Miranda vive en California, un estado que votó por la prohibición de la acción afirmativa hace 10 años. Fue un experimento que ha fracasado horriblemente y ha debilitado dramáticamente la diversidad en la mayoría de las universidades selectivas del estado

Es un experimento que no podemos, no queremos y no permitiremos que se practique en Michigan.

No me quedaré impávida mientras el corazón y el alma de esta gran Universidad son amenazados. Somos Michigan y somos la Diversidad.

En estas gradas, en las también se me han unido los oficiales ejecutivos y decanos de la Universidad. Estamos unidos. Tienen mi palabra que lucharemos por lo que creemos y es que mantendremos las puertas abiertas de esta universidad para toda la gente.

Hoy, he pedido al Consejo General de la Universidad que considere todas las opciones legales disponibles para nosotros.

A corto plazo, buscaremos información de

(Continued on Page 17)

Bush’s unpopularity helps Granholm, Stabenow

By JOHN FLESHER Associated Press Writer

DETROIT (AP): President Bush wasn’t on the ballot, but dissatisfaction with his performance helped propel Gov. Jennifer Granholm and Sen. Debbie Stabenow to easy re-election despite a dismal Michigan economy, an Associated Press exit poll showed.

Republican challenger Dick DeVos hammered Granholm for the state’s economic struggles and tight job market. But the Democratic incumbent pointed an accuser’s finger toward Bush and voters apparently agreed, as Granholm prevailed even among those who said they were financially losing ground.

Voters in Nov. 7, 2006’s election gave Bush a negative job review by nearly 2-to-1. About four in five of those voters backed Granholm and Stabenow, who defeated Republican Mike Bouchard.

“I don’t blame Granholm. It’s not her fault. Bush is the problem,” said Meredith Blodgett, 26, a janitor from Howell.

The poll of 2,074 Michigan voters was conducted for AP and television networks by Edison Media Research and Mitofsky International. Results were subject to a sampling error of plus or minus 3 percentage points, higher for subgroups.

Support for Granholm and Stabenow was broad and deep, extending to nearly all age and income groups. They

rolled up solid majorities among women but also prevailed with men, although by smaller margins, and won among parents of children under 18. They received about nine in 10 black votes and slender majorities of whites.

The crucial swing voters—moderates and independents—went heavily for the two Democrats, who even raided their opponents’ traditional base of support, getting nearly a quarter of self-described conservatives.

A 4-to-1 majority took a dim view of the economy and more than half said the job situation where they lived had worsened the past couple of years. But Granholm and Stabenow won comfortably among such voters, including those who said they were making just enough money to stay afloat, and were especially strong with those falling behind.

Not surprisingly, Granholm and Stabenow carried organized labor, a traditional Democratic stronghold. But they also got more than half the votes of people from non-union households.

Ellen Martin, a 55-year-old retired English professor from Grosse Pointe Woods, praised Granholm’s efforts.

“Frankly, the governor of a state, Republican or Democrat, cannot change the economy that much,” Martin said. “They just plug holes.”

But Granholm’s eco-



Governor Granholm

nom record was a turnoff for Pat Hyand, 63, an ice cream wholesaler from Grosse Pointe, who said he voted for her in 2002 but “wouldn’t do it again if my life depended on it.”

“I voted for DeVos because he’s a businessman,” Hyand said. “The state has to be run like a business. That’s what it is—a large business.”

Nearly four in five voters described the war in Iraq as at least somewhat important. Most backed Stabenow, who ran especially strongly among those who said it was extremely important. She won in a landslide among the majority who opposed the war and favored withdrawing at least some U.S. troops.

The war is “the most stupid thing our government has done since Vietnam,” said Mark Gustafson, 68, of Traverse City, a retired community college teacher. “It’s based on lies.”

Stabenow prevailed among the three in four voters who said health care was very or extremely important. Bouchard was favored by those who didn’t consider it important, but fewer than one-quarter of the voters felt that way.

One key segment of the (Continued on Page 16)

Lady Di
WQTE 95.3FM
 ~ Adrian ~
 cada domingo 3:00-8:00PM
 517-265-9500

Julie Neller Picknell Office: 734/429-9449
 REALTOR Cell: 734/395-8383
Reinhart Fax: 734/429-9448
 1020 E. Michigan Ave., Suite, MI 48116
 jpicknell@reinhartrealtors.com

PARTS GALORE
 • Motors • Radiators
 • Transmissions • Batteries
 • Alternators • Tires
 • Starters • Glass

SELF SERVICE
 Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE 313-245-2944 **“U-Pull’em & Save BIG \$\$\$”**

Are you worried about your mom this Winter...

Falling in the snow & ice?
 Getting to the grocery store?
 Getting to the doctor?
 Re-filling prescriptions?

Hearthstone is here to help.

RATES STARTING AT \$2,195 PER MONTH

At Hearthstone Assisted Living we provide around the clock staff to make sure your loved one is getting the attention they need and giving you peace of mind that they are safe.

at *Downriver*
 19697 Allen Road
866.230.3550
 TOLL-FREE & DIRECT
 License: AH 820236802

Choose Hearthstone.
 www.hearthstoneassisted.com

Democrats crawl from ashes for statewide wins

By JOHN McCARTHY
Associated Press Writer

COLUMBUS (AP): A mix of veterans and newcomers proved the right formula for Democrats in Nov. 7, 2006's statewide elections. That same strategy didn't work as well for Republicans, who kept just one executive office.

Democrats Sherrod Brown, Richard Cordray and Lee Fisher all had lost statewide elections but emerged winners in their party's near-sweep of executive offices, while newcomers Ted Strickland, Jennifer Brunner, and Marc Dann all won.

Longtime Republican officeholders Ken Blackwell and Betty Montgomery—twice Ohio's top vote-getter—ended their winning streaks. Newcomer Mary Taylor was the only GOP winner, defeating Democrat Barbara Sykes for auditor. Sykes lost to Blackwell for treasurer in 1994.

Tuesday's election gave Democrats four of five statewide offices. They had held none for 12 years.

Ohio GOP Chairman Bob Bennett said although proven names didn't work in the worst defeat of his 18 years as party chief, he has reason to hope, especially for the 2008 presidential election.

"Every time that the party suffered major set-

backs at the ballot box, they come back stronger than ever two years later," Bennett said Thursday.

Brown, a two-term secretary of state, lost to Republican Bob Taft in 1990, then beat incumbent U.S. Sen. Mike DeWine on Tuesday. Cordray lost to Montgomery in the 1998 attorney general's race and to Ted Celeste in the 2000 Democratic Senate primary, then defeated Republican Sandra O'Brien Tuesday for state treasurer.

Fisher lost as an incumbent attorney general to Montgomery in 1994 and to Taft for governor in 1998 before Strickland chose him as his lieutenant governor running mate. Strickland routed Blackwell for governor.

Montgomery held out hope for a return to the attorney general's office until all the votes were tallied, said her media adviser, Mark Weaver. While internal polling conducted before the election found that opponent Dann's deficit was narrowing, Montgomery believed she would win until the very end, Weaver said.

"He never pulled ahead. He got in the (polling's) margin of error. We saw the Democrats coming home," Weaver said.

Dann, a state senator from the Youngstown area, said

he knew why he won over a top vote-getter who held the attorney general job before serving her current term as auditor. Voters craved change and Montgomery was a three-term incumbent.

"Her weakness was my strength," he said.

Taylor's victory was more predictable, Weaver said. She was a fresh face with no connection to any of the scandals tarring other Republican candidates and she scored with an ad that showed Sykes making a floor speech in the House saying why she voted for a tax increase championed by unpopular GOP Gov. Taft.

"The clip of Barbara Sykes in the debate was so powerful and devastating. I think that's what gave the lead to Mary Taylor," Weaver said.

Taylor leads a list of potential GOP candidates that includes House Speaker Jon Husted, Canton Mayor Janet Weir Creighton, Bush budget director Rob Portman and Blackwell's running mate, Tom Raga.

"I think we have a very strong stable of new leaders," Bennett said.

On the Net: <http://www.ohiodems.org>; <http://www.ohiogop.org>

New Ohio senator: Dems have to do something with newfound power

By CONNIE MABIN
Associated Press Writer

CLEVELAND (AP): Democrats must not squander their newfound power in Washington and across the nation if they are going to accomplish an agenda that helps them win the presidency in 2008, Ohio's new senator elect said Wednesday.

U.S. Rep. Sherrod Brown, a Democrat whose message of fighting for the middle class helped him unseat two-term incumbent GOP Sen. Mike DeWine, said working with Republicans is key to future success.

The parties must find common ground on issues like improving the war in Iraq, raising the federal minimum wage, protecting jobs and supporting embryonic stem cell research, he said.

"The Democrats absolutely have to deliver," Brown said just hours after his victory in the bellwether state crucial to the road to the White House two years from now.

He vowed to work closely with Ohio's senior Sen. George Voinovich and other Republicans and said he hoped his party would resist temptation to use their stronger status to "engage in partisan retribution" against

President Bush.

"I think we go after issues that are absolutely in the public interest where there is significant bipartisan support and those are the issues we move forward on because it's the message that we send to the country that we mean business," Brown said.

"We're going to stand up and focus on doing more on the issues that matter," he said. "If Democrats go in and seek retribution, we lose."

Voinovich, who on Wednesday said he would run for a second term in 2010, said the election was a rejection of Washington partisanship. He signaled a desire to work with Democrats on some of their key initiatives and rebuked suggestions that the GOP could regain power if it forces gridlock.

"I think that will be very shortsighted. If we do that, shame on us," Voinovich said. "If the Democrats do what I would do if I were them and reach out with a list of things to do, and if we're depicted as standing on the outside trying to prevent that from happening, it would be terrible for the country. And it's stupid politics."

Brown said the goal is "to



Sherrod Brown

show Republicans that we want to work with them and get them a seat at the table, something that they have not done with us."

He said he planned to call Voinovich on Wednesday to begin discussing their partnership in representing Ohio. He said the pair had a good relationship.

"I especially admire his work on trying to balance the budget," Brown said. "You pick out issues that you're interested in — trade issues, balancing the budget, health care issues, education issues—and you find the senators across the aisle who agree with you. I can work with Sen. Voinovich."

Brown was among Democrats in Ohio and nationwide who benefited from Republican scandals and increasingly unpopular war pushed by Bush.

Democrats with an eye on Ohio's likely role as a 2008 (Continued on Page 16)

Sabado Latino Entertainment
18 Noviembre
Balle de 8PM a 2AM en
El Salon Sachsenheim
700 Denison Ave. Cleveland, OH

Lo mejor en Duranguense, Norteno, y Sonidero (Damas Entran GRATIS de 8pm a 9pm)

Pajarillos Musical

ADEMAS Y SONIDO ESTRELLAS

DINASTIA DE REYES \$18

Mayor información llame al (216) 470-9592 y (216) 210-3040 • www.micwestmusica.com

Estas preocupado por tu madre este invierno...

- ¿Qué es caiga en la nieve o el hielo?
- ¿Qué no pueda llegar al supermercado?
- ¿Qué no pueda ir al doctor?
- ¿Qué no pueda ir por sus medicinas?

¡Hearthstone esta aquí para ayudarte!

PRECIOS EMPESANDO A EEUU \$1,645 POR MEZ

En **Hearthstone Assisted Living** le ofrecemos lo mejor para asegurarnos que sus seres queridos tengan la atención que necesitan y para darte paz y seguridad.

¡Escoge **Hearthstone!**

Hearthstone
ASSISTED LIVING
at Lorain
3290 Cooper Foster Park Road
866.328.1069
TOLL-FREE & DIRECT
License: 5875

www.hearthstoneassisted.com

Cuyahoga Community College presents JazzFest Picante

Tri-C JazzFest presents the 2nd Annual JazzFest Picante, one of the most exciting events to hit Cleveland. Sizzling hot Latin jazz is on tap from **November 17-18**, with a lineup that includes *The Conga Kings*, *Grupo Fuego*, and *Johnny Pacheco Y Su Tumbao Anejo*.

The weekend kicks off with *The Conga Kings* at 8 p.m. on Friday, November 17 at the Tri-C Metro Campus Auditorium. The 11 piece Rumba group features three of the master congrueros of Afro Cuban music: Candido Camero, Carlos, "Patato" Valdes and Giovanni Hidalgo. Tickets are \$25.

Dinner starts the evening off on Saturday, November 18 at the Holiday Inn Independence, 6001 Rockside Road. *Grupo Fuego* sets the musical tone with contemporary Latin jazz, starting a 9:30 p.m. The internationally renowned *Johnny Pacheco Y Su Tumbao*



Anejo takes the stage at 11 p.m. to rev the weekend into high gear. With nine Grammy nominations and ten gold records, Johnny Pacheco's salsa renditions are sure to please and prove why he is a true legend of tropical music. Tickets are \$50 for dinner, concerts and dancing; and \$25 for concerts and dancing only.

OTHER EVENTS: Tri-C's Showtime at High Noon Series will feature *Sammy De León Y Su Orquesta* during a one hour concert lecture/demonstration on Latin Jazz at the Allen Theatre on Friday, November 17 from noon to 1 p.m. This event is free and open to the public. For more information or to make reservations for groups, call 216-987-4940.

A Late Night Latin Jam featuring *Sammy De León* will be held at the *View Niteclub*, 618 Prospect Avenue on Friday, November 17 following the *Conga Kings* performance. This event is co-presented by Tri-C JazzFest and Tropical Rhythms.

A series of dance workshops will be held on Saturday, November 18 from 12-4 p.m. at *Viva Dance*



Studio, 12381 Pearl Road, Strongsville. Dance lessons in salsa, mambo, cha cha, merengue and bachata are featured at a cost of \$15 per class or \$50 for 4 classes. To register, call 216-987-4400 or visit www.tricpresents.com.

For more information about *JazzFest Picante*, go online to www.tricpresents.com. For single tickets, call 1-800-766-6048; visit www.tricpresents.com; or purchase tickets at the following retail outlets: *Isla Music*, 3070 West 25th Street, Cleveland, 216-687-1997; and *Joyeria Viejo San Juan*, 2705 Clark Avenue, Cleveland, 216-961-1347.



Johnny Pacheco

First Great Lakes Journalism Job and Internship Fair highly successful

Last Friday, Nov. 10, 2006, while colleges were observing Veteran's Day, six Bowling Green State University students—*Dave Herrera*, *Jackie Giammara*, *Lisa Halverstadt*, *Matthew Clark*, *Alison Kemp*, and *Patrick Maynard*—and one BGSU graduate—*Bob Moser*—took it upon themselves to organize and host a highly successful journalism job and internship fair at BGSU's Olscamp Hall.

The fair began at 10:00AM and lasted until 7:00PM, with over 40 newspapers/magazines and 161 students from at least 4 states participating. The newspapers/magazines/associations included: *New York Times*, *La Prensa*, *Toledo Free Press*, *Toledo Blade*, *Arizona Republic*, *Chicago Tribune*, *Delaware Gazette*, *Erie Times News*, *Columbus Dispatch*, *Detroit Free Press*, *Dayton Daily News*, *Boston Globe*, *Akron Beacon-Journal*, *Marion Chronicle Tribune*, *Canton Repository*, *Journal Gazette (Fort Wayne IN)*, *Chronicle Telegram (Elyria)*, *Crescent News*, *Crain Communications*, *Newspaper Network of Central Ohio*, *Cincinnati Magazine*, *Review Times*



Dr. Smeeta Mishra (Assistant Professor of Journalism at BGSU) with Nancy Sharkey, Senior Editor (Recruiting) of the *New York Times*.

(Fostoria), *Advertiser Tribune (Tiffin)*, *Springfield News*, *Dayton Suburban Newspaper Group*, *Sandusky Register*, *Dailey Herald (Arlington Heights IL)*, *Great Lakes Publishing Co.*, *Lima News*, and the *Ohio Newspaper Association*.

Nancy Sharkey, Senior Editor of the *New York Times (Recruiting)*, was the luncheon keynote speaker.

The participating publications interviewed several dozen students each for possible internships or employment in areas of reporting, copy editing, photography,

marketing, designing, advertising, public relations, opinion, film production, and web design.

According to co-organizer *Herrera*, a junior at BGSU majoring in Print Journalism, "All of us are excited about this event and the possibility of future annual fairs."

For its first year, *Herrera* and *Moser* (the sole BGSU graduate that helped organize the event and who now works for *The Daily Advertiser in Lafayette LA*) were extremely pleased with the participation of the students and publications.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

Highly Paid Slaves? African American Athletes

CLEVELAND: *William Rhoden*, sportswriter with the *New York Times* since 1983 and columnist of *Sports of The Times* for more than a decade, will speak about African Americans in sports media and his new book *Forty Million Dollar Slaves: The Rise, Fall, and Redemption of the Black Athlete* at noon on **Monday, November 27**, at The City Club of Cleveland.

In *Forty Million Dollar Slaves*, *Rhoden* gives a political and cultural analysis of African American athletes using the plantation metaphor to describe a modern sports industry defined by white ownership and black labor. Rather than seeing rags-to-riches stories where underprivileged athletes reach the Promised Land by way of their skills, he

casts the system as one in which those athletes are isolated from their backgrounds, used to maximize profit, and instilled with a mindset that no amount of money can change the status of a "slave" controlled by the "owner."

Rhoden was an associate editor of *Ebony* magazine (1974-78), and later spent more than three years with *The Baltimore Sun*. His work has been recognized by the Associated Press Sports Editors. *Rhoden* was the writer on the documentary "Journey of the African American," which won a Peabody Award for Broadcasting. He was a consultant and guest on *ESPN's Sports Century Series* and has been on the *Sports Reporters* show for 14 years.

Rhoden's articles have appeared in a wide range of publications, and he is cur-

rently working on a documentary for ESPN on African American athletes. *Rhoden* attended Morgan State University where he was a three-year starter on the football team.

This special program is organized by The City Club New Leaders, which develops significant opportunities for civic involvement and freedom of speech among young professionals under the age of 40. It is in partnership with The National Association of Black Sports Professionals Inc. Cleveland.

Tickets are \$15 for members and \$25 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event, by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.



The City Club of Cleveland
Friday forum speaker series

Puerto Rico: The Unspoken Challenge to the United States

Dr. Efrén Rivera Ramos

Dean and Professor of Law, University of Puerto Rico Law School



Date: Friday, November 17, 2006
Time: 12 p.m.

Place: The City Club of Cleveland
850 Euclid Avenue, 2nd Floor

Price: \$18 - Members; \$30 - Non-members
\$360/450 - Corporate table of eight/ten
\$280/350 - Nonprofit table of eight/ten

All prices include lunch. Reservations and cancellations are required at least 24 hours in advance of the event.

For more information or to make a reservation, please call 216.621.0082 or visit www.cityclub.org.

Efrén Rivera Ramos has written extensively on the constitutional and political relationship between the U.S. and Puerto Rico, including the influential book *The Legal Construction of Identity: The Judicial and Social Legacy of American Colonialism in Puerto Rico*.

As a lawyer Ramos has dedicated his professional life mostly to public interest litigation and providing services to low-income clients through the Puerto Rico Legal Services Corporation, Legal Project of the Inter-Regional Council for the Defense of Haitian Refugees, and Legal Aid Clinic of the University of Puerto Rico. He has been president of the board of the Puerto Rican Institute for Civil Rights and secretary of the board of the Regional Office for Latin America and the Caribbean of Penal Reform International, a London based NGO.

In 2006, Ramos was awarded the Deborah L. Rhode Award, granted by the American Association of Law Schools, for outstanding work in the promotion of access to justice from a position in legal education. He is currently vice president and secretary of the General Council of the University of Puerto Rico Press, vice president of the World Society of Mixed Jurisdiction Jurists, a member of the Organizing Committee of the Seminar in Latin America on Constitutional and Political Theory, and a member of the Program Committee of the International Association of Law Schools.

In partnership with Cuyahoga Community College and the United Church of Christ

Latin American leaders observe free elections—Ohio style

(Continued from Page 3) in Tegucigalpa, Honduras; Manuel A. Cruz Martínez, the Assistant Attorney General for Election Issues in the state of Hidalgo, México; and Leonardo Mena, Presidente, Fundación Ciudadana Para El Desarrollo Humano, in San Salvador, El Salvador.

The delegation was here through the sponsorship of the International Visitors Program of the U.S. Department of State and Cultural Division in Washington, D.C.

Renee Wenzel, a contract interpreter with the US Department of State in Washington told La Prensa that the group had been in the United States since Oct. 28. They came to Columbus from Sacramento and were flying to Miami the next morning where their visit ended on Nov. 11.

"They are here under our umbrella," explained Wenzel. "Contacts are made through our embassies in different countries. They choose and pick one or two participants to observe and learn about electoral procedures in the U.S. Our guests this year were mostly younger people active in the po-



Alejandro Silva Rodríguez—Photo by NC Abrams.

litical arena." Transportation to destinations outside of Washington, D.C. was organized by Palmer McNeill, said Wenzel.

The group was fascinated as the partisan crowd cheered every CNN projected winner nationally and erupted when Sherrod Brown was declared the next U.S. Senator from Ohio.

Somewhat surprisingly, there was not a large contingent of Ohio Latinos participating in the celebration. However, we did spot Josué Vicente of LULAC and the Ohio Hispanic Coalition, who hosts a local radio show on 1550 AM in Columbus.

This reporter also thanks periodista Esperanza Ceballos of the Dominican Republic for her help.

Cruz Azul amarra liderato en fútbol mexicano

MEXICO (AP): Cruz Azul se aseguró del primer lugar del torneo Apertura mexicano el sábado (11 de nov. 2006) en la última fecha de la temporada regular, en la que también calificaron Atlas, Guadalajara, Monterrey, Pachuca y Veracruz.

La Máquina doblegó por la mínima diferencia al sotanero Santos con un tanto del argentino César Delgado a los 50 minutos ante un pase de Salvador Carmona.

Con el resultado, los celestes cerraron la justa con cinco victorias en sus últimos seis encuentros, llegaron a 30 puntos y ya nadie puede alcanzar esa cifra.

El único equipo que habría podido sumar esa cantidad de unidades era el Toluca, pero perdió 2-1 ante los Rayados.

El argentino Gastón Fernández abrió el marcador a los ocho minutos y a los 20 Luis Pérez le dio rumbo definitivo al partido. Carlos Esquivel acercó a los Diablos a los 42, pero las redes no se volvieron a mover.

Los escarlatas, después de haber encabezado el torneo de punta a punta, podrían irse al repechaje si el domingo América y Pumas prevalecen en sus encuentros ante Morelia y Tigres, respectivamente.

Las Chivas consiguieron su boleto a la repesca al vencer 1-0 a Jaguares con anotación de Francisco Javier Rodríguez a los 41 minutos.

Otro equipo tapató que consiguió avanzar a la siguiente ronda fue el Atlas al empatar 1-1 con el Querétaro.

Parecía que los Gallos Blancos iban a conseguir la victoria gracias a un gol del argentino Mauro Gerck a los 64 minutos. Sin embargo,



cuando restaban cuatro minutos del tiempo regular, Gregorio Torres asistió a Rafael Murguía, quien consiguió la anotación de la clasificación.

Los Tuzos, con dos goles del colombiano Andrés Chitiva, empataron 2-2 con el Atlante, que ya quedó eliminado.

Los goles de Chitiva cayeron a los 35 y 44 minutos del encuentro. Por los Potros anotaron Mario Hernández y el uruguayo Gustavo Biscayzacú a los tres y 88 minutos, en ese orden.

En el último encuentro del sábado, el Veracruz venció 2-1 a Necaxa para avanzar a la liguilla.

El brasileño Kléber Boas cobró un penalty a los cuatro minutos para sumar nueve goles en la justa y dar la ventaja inicial a los Rayos.

Los Tiburones se acercaron a los 37 minutos con remate de cabeza de Mauricio Victorino y le dieron la vuelta al marcador con un tanto del chileno Héctor Raúl Mancilla a los 78 minutos.

El América, que juega el domingo ante Morelia, aseguró al menos el repechaje.

Finalmente, todo parece indicar que el campeón goleador del Apertura será el argentino Bruno Marioni, del Toluca. El mexicano Miguel Sabah y Kléber se quedaron en segundo con nueve goles. El jugador más cerca de Marioni de los cuatro equipos que aún no juegan la 17ma fecha es el paraguayo Salvador Cabañas, quien tiene siete tantos.

Manny Ramírez gana su noveno bate de plata

LOUISVILLE, Kentucky, EEUU (AP): El jardinero izquierdo Manny Ramírez ganó el viernes su noveno Bate de Plata, mientras que el paracorto Derek Jeter de los Yanquis y el puertorriqueño Carlos Beltrán de los Mets estuvieron entre los 13 que ganaron tal distinción por primera vez.

El dominicano Robinson Canó, segunda base de los Yanquis neoyorquinos, y el dominicano José Reyes, paracorto de los Mets de Nueva York, también obtuvieron tal honor por primera vez.

El quisqueyano Ramírez, quien milita con Boston y ha sido designado durante ocho temporadas seguidas, está empatado en tercer lugar con Barry Larkin en nombramientos al Bate de Plata, detrás sólo de Barry Bonds (12) y Mike Piazza (10).

Los dominicanos Vladimir Guerrero, jardinero derecho de los Angelinos de Los Angeles, y David Ortiz, bateador designado de Boston, obtuvieron respectivamente su sexto y tercer premio, todos en forma consecutiva.

Entre los que ganaron el premio por primera vez en la Liga Americana están el primera base Justin Morneau y el catcher Joe Mauer, y de los Medias Blancas de Chicago el tercera base Joe Crede y el jardinero derecho



Jermaine Dye.

El dominicano Alfonso Soriano, jardinero izquierdo de Washington, ganó su primer Bate de Plata de la Liga Nacional tras obtener tres como segunda base en la Liga Americana. El venezolano Miguel Cabrera de la Florida ganó como tercera base luego de hacerse acreedor a tal distinción como jardinero izquierdo el año pasado.

En la Liga Nacional entre los que obtuvieron la designación por primera vez están el primera base Ryan Howard y el segunda base Chase Utley, el jardinero izquierdo de Colorado Matt Holliday, el catcher de Atlanta Brian McCann y el lanzador venezolano Carlos Zambrano, de los Cachorros de Chicago.

Beltrán, Guerrero, Ortiz y Ramírez ganaron 100.000 dólares en bonos, Zambrano 75.000, Holliday 50.000, y Crede y Dye 15.000 cada uno. Además, la obtención del premio incrementó el salario de Dye para el 2007 en 250.000 dólares, a siete millones.

Estos premios los otorga anualmente Hillerich & Bradsby Co., el fabricante de los bates Louisville Slugger.

Auditor

Toledo, Nov. 7, 2006: Attorney Anita López (who successfully was elected to the office of Lucas County Recorder in Nov. of 2005) defeated incumbent Larry Kaczala for Lucas County Auditor, by a vote of 74,981 to 62, 783 (unofficial). Other winners included: Democrats Ben Konop (Lucas County Commissioner), Joe McNamara (Toledo City Council), Thomas Osowik (Judge, 6th District Court of Appeals), and Charles J.



Doneghy (Judge, Lucas County Common Pleas Court). The Toledo Zoo, Children Services, and Emergency Services levies passed.

Graña Chapa
Exclusive Agent
Chapa & Associates Insurance Agency

Allstate
Auto in good hands.

Allstate Insurance Company
2005 Starr Avenue
Toledo, OH 43605

Phone: 419.887.1100
Fax: 419.887.1100

Se habla español
Auto, Home, Business and Life

Janelle Cruz
Owner

House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(216) 832-1437

Free Gift:
Easy Living™
Compact Grill

Totally FREE Checking*

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...

Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922
Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186

LORAIN NATIONAL BANK Member FDIC
dreams start here™
*Customer purchases checks

Big Ten Conference (U.S. Football)

By The Associated Press (All Times EST)

	Conference				All Games			
	W	L	PF	PA	W	L	PF	PA
#2 Michigan	7	0	174	62	11	0	323	133
#1 Ohio St.	7	0	263	53	11	0	394	86
Wisconsin	7	1	245	116	10	1	328	140
Penn St.	4	3	118	104	7	4	253	164
Purdue	4	3	137	160	7	4	294	289
Indiana	3	4	160	274	5	6	258	366
Iowa	2	5	150	158	6	5	262	209
Minnesota	2	5	168	219	5	6	301	270
Michigan St.	1	6	135	224	4	7	289	324
Northwestern	1	6	98	224	3	8	171	298
Illinois	1	6	139	193	2	9	219	294

Nov. 11, 2006 Game Results:
 Purdue 42, Illinois 31
 Minnesota 31, Michigan St. 18
 Wisconsin 24, Iowa 21
 Penn St. 47, Temple 0
 Michigan 34, Indiana 3
 Ohio St. 54, Northwestern 10

Next game, Saturday, Nov. 18:
 Iowa at Minnesota, Noon
 Indiana at Purdue, Noon
 Buffalo at Wisconsin, Noon
 Michigan St. at Penn St., Noon
 Illinois at Northwestern, 1 p.m.
 Michigan at Ohio State, 3:30 p.m.



No. 1 Ohio State meets No. 2 University of Michigan in Columbus

(AP): The warmups for Nov. 18 (3:30PM) are complete, and No. 1 Ohio State and No. 2 University of Michigan both look ready.

OSU's James Laurinaitis set the tone in Evanston, Illinois, when he forced a fumble on the opening possession, Heisman candidate Troy Smith threw four touchdown passes, and the top-ranked Buckeyes tuned up for their showdown against No. 2 Michigan with a 54-10 victory over Northwestern last Saturday, Nov. 11.

Now, finally, the Buckeyes can turn their attention to the second-ranked Wolverines and a game that'll determine who plays for the Bowl Championship Series title.

The 54 points were the most for Ohio State since a 72-0 victory over Pittsburgh on Sept. 21, 1996, and the defense played a major role in that.

The Buckeyes (11-0, 7-0 Big Ten) turned four turnovers and a blocked punt into touchdowns en route to a 33-10 halftime lead and their 18th consecutive victory—the nation's longest winning streak.

Smith matched a season-high with his TD passes and threw for 185 yards while completing 12-of-19 with

one interception. Antonio Pittman ran for 80 yards and a touchdown on 19 carries, and freshman Chris Wells ran for a season-high 99 and a touchdown. Brian Hartline caught two touchdown passes. Anthony González also scored a touchdown.

Michigan 34, Indiana 3
 BLOOMINGTON, IN (AP): Michigan made it look easy and now comes the hard part, coming this Saturday, Nov. 18 in Columbus—it will be the 103rd meeting between football giants OSU and U of M.

Michigan (11-0, 7-0) goes to Columbus with 15 wins in its last 16 regular-season games. The only blip is a not-so-easily forgotten 25-21 loss to the Buckeyes in Ann Arbor last year.

In Bloomington last Saturday, Steve Breaston scored on an 83-yard punt return and a 62-yard reception and Mike Hart added a touchdown run to lead the Wolverines. Indiana (5-6, 3-4) has now dropped 15 straight to Michigan since 1987. The offense easily picked apart Indiana's defense. Chad Henne was 11-of-15 for 159 yards and two touchdown passes to support Michigan's typically stout defense. The Wolverines allowed only 131 total yards.



Simon Rodriguez, Carmen Barbosa, and Phil Barbosa of the Spanish American Organization are ready for the Nov. 18th football game between the OSU Buckeyes and the UM Wolverines, the 103rd meeting.

Spanish American Organization 12th Annual

OHIO STATE VS MICHIGAN

50/50 RAFFLE
 Saturday, Nov. 18, 2006
 3:30 (Game Time)
 View the Game on Big Screen TV

Latins United Hall
 706 S. St. Clair St. - Toledo, Ohio 43609
 50/50 Raffle Tickets 6 for \$5.00
 For tickets contact: Connie 419-243-3989

Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
 800-233-0142
 419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

La Pasa Tortilla Factory

Seguro de Auto sin factor de culpabilidad
Agencia de Seguros de Michigan
Asegurando a TODOS los conductores

ALF SR-22
Cobertura Inmediata

PLANES DE PAGO FÁCIL

PAGO INICIAL BAJO

ADRIAN
 1114 Winter Street
 Next to Sec of State
 (517) 266-8555

LANSING
 -Sur-
 4221 S. Martin Luther King
 Lansing, MI 48910
 (517) 887-6298
 -Old Town-
 503 E. Grand River Ave.
 Lansing, MI 48906
 (517) 487-5005

BATTLE CREEK
 1791 W. Columbus
 Next to Sec of State
 (269) 964-7111

MUSKEGON
 -Sur- -Este-
 2642 Henry St. 885 E. Apple Ave.
 Muskegon, MI Muskegon, MI
 49411 49448
 (231) 733-8400 (231) 773-5200

GRAND RAPIDS
 950-28th Rogers Plaza
 Wyoming, MI 49508
 (616) 534-3781
 1234 Plainfield Ave., NE
 Grand Rapids, MI 49503
 (616) 234-0075

KALAMAZOO
 -Este-
 4017 Portage Rd.
 Kalamazoo, MI 49001
 (269) 276-9723
 -Oeste-
 3207 Stadium Dr., Ste 1
 Kalamazoo, MI 49008
 (269) 375-9785

BENTON HARBOR
 1682 Berrien
 Benton Harbor, MI 49023
 (269) 925-0081

MONROE
 1510 N. Monroe
 Monroe, MI 48162
 (734) 241-9375

Nueva Ubicación!

JACKSON
 561 Wildwood Ave.
 Jackson, MI 49203
 (517) 782-4433

Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquileres ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil

Horóscopo

Aries:

Hoy es un gran día para la transformación, Aries, y tus acciones tienen un significado más profundo que de costumbre.

Tauro:

La palabra clave del día de hoy es "rareza", Tauro. Posiblemente te sientas bombardeada con información proveniente de periódicos o de la Internet que te parezca muy extraña.

Géminis:

Estás desbordando entusiasmo y confianza, Géminis. Como es lógico, los que te rodean responden amablemente.

Cáncer:

Hoy aparecerá una nueva y emocionante posible relación amorosa en tu vida. Cáncer, ¡Tenderá a ser una relación que te hará sentir hormigueos y ebullición en tu sangre!

Leo:

Hoy conocerás un amor ideal, Leo. Podría tratarse de un colega, o de alguien conectado con un grupo al cual estás afiliada.

Virgo:

Hoy podrás recoger los frutos del esfuerzo, energía y entusiasmo puestos tiempo atrás en varios proyectos, quizás relacionados con los negocios, quizás personales.

Libra:

Hoy para ti, Libra, la palabra clave es acción: esta mañana calza unos zapatos cómodos y diviértete.

Escorpio:

Hoy verás que tu corazón está brincando a lo loco como una pelota de tenis, Escorpio. Por un momento vas a querer hacer algo, y por el otro otra cosa totalmente diferente.

Sagitario:

Es un mal momento para expresar tu naturaleza veloz e inteligente, Sagitario, y te sentirás como si simplemente estuvieras estancada en un gran charco de barro.

Capricornio:

Si estás involucrada en un proyecto creativo, Capricornio, pareciera que tu imaginación te está abandonando.

Acuario:

Hoy estarás muy ocupada a causa de un proyecto iniciado por un grupo al que estás afiliada, Acuario. Deberás pasar mucho tiempo en el teléfono, o dando vueltas en el auto recorriendo bibliotecas, librerías, etc.

Piscis:

Las transacciones comerciales que se lleven a cabo en tu vecindario serán inteligentes y satisfactorias hoy, Piscis. Debes sentirte económicamente segura ahora, ya que te sigue yendo bien en tu carrera y con el dinero.

Hi, my name is Julio. Will you be my friend?

(AP) Julio Guerra, a 20-year-old Wichitan, really wants to be your friend—if you're young, Latino, and on Myspace.com.

Guerra, who works as an operations manager at a hair salon and at a furniture store, joined the online social networking site about a month ago.

In October, he started sending messages to the approximately 500 Latinos he found on Myspace within 20 miles of ZIP code 67212.

"If I eventually get all of the United States, that's great," he said.

In 2003, Latinos became the largest minority group in the country. In Wichita, their numbers have increased from 9.6 percent of the population in 2000 to 12.1 percent in 2005, according to U.S. Census data.

Guerra's project illustrates how easily the Internet can connect disparate groups, often for trivial purposes, said Robert Thompson, a professor of media and pop culture at Syracuse University.

"It's kind of like someone who wants to sit on a flagpole long enough to get in the Guinness Book of Records," Thompson said. "It's more interesting to see if being in this informational space catalyzes conversations or action that people might not otherwise undertake."

The social network provides a gathering space that would have been inconceivable a generation ago, Thompson said. "But the story becomes interesting when we see what comes of it."

For Guerra, it's about making friends and filling a gap that exists in Wichita.

Once he has enough local Myspace friends, he wants to bring them together for real-world social events.

While Guerra, a Venezuela native and permanent U.S. resident, started with people of his ethnicity, he'd welcome anyone.

"In Miami you have Little Havana; in New York you have Puerto Ricans; in Wichita it's the North Side," he said. "If you don't venture out of that world, you're going to stay in that world."

On the Web: www.myspace.com/86julio.

Antonio Banderas filma en México

Por MIGUEL HERNANDEZ CASTILLO

VERACRUZ, México (AP) — Antonio Banderas se trasladará a México el próximo año para rodar en Veracruz la película "Conquistador", una coproducción entre México, España y Estados Unidos.

informó el viernes el secretario de Turismo y Cultura del gobierno estatal, Gustavo Sousa.

"México sigue siendo mi segunda patria, mi lugar preferido para filmar y en donde por las siete películas que he hecho he pasado ahí en total casi tres años de mi vida", indicó en octubre el astro español en el Festival Internacional de Cine Latino en Los Angeles, citado por la publicación cibernética mexicana Mundo de Hoy.

Banderas ha filmado cintas como "Desperado", "La máscara de El Zorro", "Frida" y "El mariachi" en tierra azteca.

Se espera que la película traiga a la economía local una inversión "similar a la que nos dejó el rodaje de la cinta 'Apocalipto' del actor y director estadounidense Mel Gibson y que estamos



estimando en unos 100 millones de pesos aproximadamente (US\$9.1 millones)", dijo Sousa en entrevista telefónica con la AP.

El funcionario indicó que los encargados de la producción ya escogieron escenarios de rodaje en las ciudades de Veracruz, Xalapa, Perote y parte de la llamada zona de Los Tuxtlas, selva protegida que sirvió como escenario para el filme de Gibson.

La etapa de preproducción de la película se hará en los meses de enero, febrero y tal vez parte de marzo del próximo año, señaló Sousa. Adelantó que de marchar todo de acuerdo a los planes, el astro español estaría en Veracruz entre abril y mayo.

La película aborda diversos pasajes de la vida del conquistador español Hernán Cortés, quien arribó a La Española en 1504, conquistó junto con Diego Velázquez la isla de Cuba en 1511 y lanzó su ofensiva hacia México en 1519.

Cortés es considerado el fundador de la Ciudad de Veracruz, ya que con su ejército venció los guerreros aztecas y estableció la capital en 75 días, en los que logró apresar al emperador Cuauhtémoc para el año 1521.

El filme será dirigido por el cineasta de origen brasileño Andrucha Waddington, conocido por "La casa de arena".

Según se informó anteriormente, la película se rodará en castellano, náhuatl -el idioma de los aztecas- y maya.

Community Day Nov. 18, 2006 10am - 5pm admission \$1. Bring in this ad and receive Valid Nov. 18, 2006 only. Limit 4. In partnership with Activ:!

InstantGames Instant ticket prizes remaining as of Oct. 29, 2006. Table with columns for game name, prize amounts, and number remaining.

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa
Lo mejor de la farándula

1. De 13 a 10, Pésele a quien le pese, Residente **Calle 13** ya es uno de los reggaetoneros favoritos del momento, no sólo resultaron ganadores de la **7ª Edición del Latin GRAMMY** con tres premios, sino que además ahora se han logrado colar entre los primeros 10 lugares en la lista de los mejores discos latinos del Billboard gracias a las altas ventas de su disco primer homónimo. La envidia en el género ahora sí estará a todo lo que da, pues si a varios les molestó que **Calle 13 saliera triunfador** el **7º Entrega del Latin GRAMMY** ahora imagínense como les va arder por aquello de que ahora el grupo reggaetonero se encuentra dentro de los primeros 10 en la lista de los discos latinos más vendidos en Estados Unidos.

2. El cantante y actor mexicano Miguel Aceves Mejía, conocido como "El rey del falsete", murió hoy a los 90 años de edad víctima de problemas respiratorios, informaron sus familiares. Aceves Mejía fue uno de los principales protagonistas tanto de la llamada "época de oro" del cine mexicano,

al igual que de la época dorada de la música ranchera.

3. Mientras ustedes sigan aplaudiendo, Chente sigue cantando, por eso lanzará al mercado el próximo 21 de Noviembre su nuevo disco **La Tragedia del Vaquero**, del que se desprende el primer video del mismo nombre y en el que aparece un **Vicente Fernández** muy apasionado pero también muy trágico, pues el video narra la historia de un hombre que cegado por los celos termina con la vida de dos seres muy queridos. El video de este corrido fue grabado en formato cinematográfico. Mira las primeras fotos antes que nadie.

4. Con todo y que **Juanes** había asegurado que se tomaría un **año sabático** para descansar y disfrutar de la familia, el colombiano no ha podido parar y tuvo que interrumpir sus vacaciones para visitar Japón, lugar que le ha servido de mucha inspiración para componer incluso algunos de los temas de su próximo disco, mismo que describe será "muy colombiano".

5. Todo el tiempo que ha

tenido **Ale Guzmán** para reencontrarse y darle un nuevo sentido a la vida por medio de su música, ha sido recompensado con un Disco de Platino más Disco de Oro que este 24 de Octubre le otorgó su disquera por las más de 1250 mil copias vendidas de su disco **Indeleble**, y para festejar convocó a una conferencia de prensa en la que se mostró emocionada y dispuesta a compartir su felicidad con el mundo.

Los mejores chistes de la semana

Le dice Jaimito a su papá: ¿Te acuerdas que tú me dijiste que si pasaba de curso tú me dabas una bicicleta?

Sí, me acuerdo.

¡Pues te la ahoraste!

• A ver Jaimito, escribe una composición del tema que quieras.

Señorita, es que yo no tener lápiz.

No Jaimito, se dice, yo no tengo lápiz, tú no tienes lápiz, él no tiene lápices, nosotros no tenemos lápices, vosotros no tenéis lápices y ellos no tienen lápices, ¿vale?

Ahhh, y, ¿qué ha pasado con los lápices?

• ¿Por qué Jaimito va de traje al oculista?

Porque va a la graduación de sus lentes.

Jaimito, ¿por qué haces los números tan pequeños?

Para que se noten menos los errores, maestra.

• Un día Jaimito le dice a su mamá:

¡Mamá, mamá!, hay olor a muerto.

Mamá, mami, mamita...

• *Llega un paciente donde el dentista con molestia de una muela, es revisado de la misma y entonces le pregunta el paciente al dentista:*

¿Voy a perder mi muela, doctor?

Y el dentista le contesta:

Eso no lo sé señor, yo se la voy a entregar en una bolsita, y si la pierde es problema suyo.

• Una mujer y su esposo tuvieron que interrumpir sus vacaciones para acudir al dentista.

Necesito una extracción, pero sin anestesia porque llevo mucha prisa, anunció la dama.

Extraiga la muela lo más rápido posible para que podamos irnos pronto.

Muy impresionado el dentista exclamó:

¡Qué valiente es usted, señora! ¿Cuál es la pieza?

La mujer se volvió a su marido y le dijo:

Muéstrale la muela, cariño.

• Jaimito le dice a su padre:

¡Papá, papá, tengo una noticia buena y otra mala!

¿Cuál es la buena Jaimito?

¡Que he aprobado todas!

¿Y la mala?

¡Que es mentira!

• El compañero de Jaimito se ha quedado dormido, y el profesor le dice:

Jaimito, despierta a tu



Carla Soto

compañero. Despiértelo usted, que usted lo ha dormido.

• Va Jaimito y le dice a su profesora:

Miss, aquí está mi trabajo.

Y la profesora le responde:

Pero este trabajo está muy pobre.

A lo que Jaimito responde:

Ah, entonces tome un dólar.

• Jaimito le dice a su madre:

¡Mamá, mamá, en el colegio me llaman eléctrico!

Y en esto la madre le dice:

¿Y tú que les haces?

Y responde Jaimito:

Yo les sigo la corriente.

• Jaimito, declime una palabra que empiece con j.

Jaimito le responde:

Ayer, señorita.

Muy mal Jaimito, tienes una mala nota.

Jaimito pregunta:

¿Que ayer no era Jueves?

• **My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:**

Variety Bingo Tripler

Like to play Bingo but want to stay at home? Pick up the new \$ 3 instant ticket from the Ohio Lottery called **Variety Bingo Tripler**. You can win up to \$30,000 and win up to 6 times on each ticket. Play Bingo with the Ohio Lottery tonight, hoy, por favor! **Gracias!**



The struggle at The Blade is a fight for all Toledo jobs. If they can attack the families at The Blade, then no one is safe from having their job sent out of town.



The Block family may own The Blade, but it belongs to Toledo. Tell The Block family to stop attacking the families of their employees and start negotiating in good faith. And don't shop at any business still advertising in The Blade.

The Blade attacked the families of your friends and neighbors. Show them what you think by canceling your subscription today by calling 419-724-6300. Visit

STOPTHEBLADE.COM

for more details. Thank you, Toledo, for supporting us.

Celebra con nosotros 50 años en el mercadoinicia tu negocio hoy con JAFRA tenemos productos para toda la familia: cuidado del cutis, perfumeria, cosmeticos productos de niños, etc.

Llama hoy a Laura (directora de distrito) con 5 años de experiencia y recibe un **REGALO GRATIS**
336-655-5400 o 336-995-4924



Saturday, November 18th

TEJANO SOUND

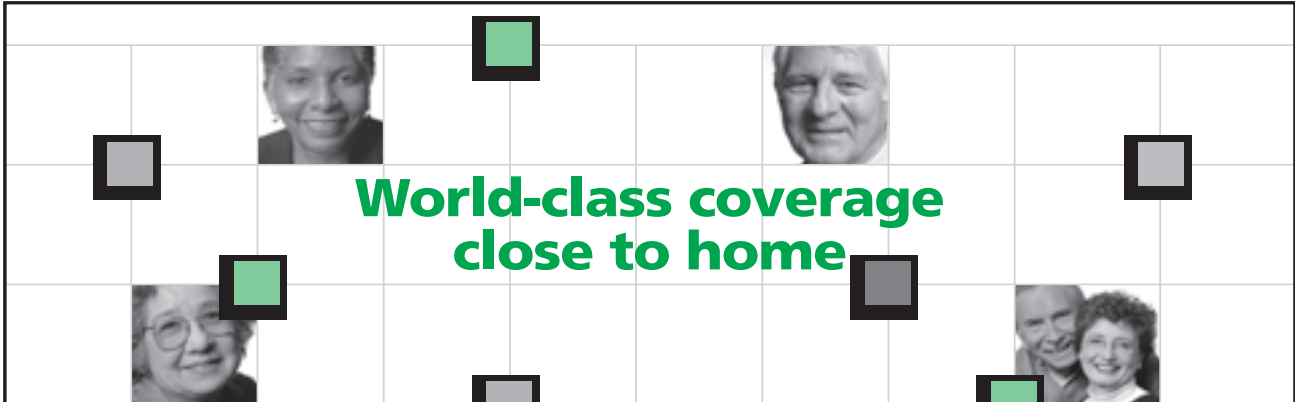
1575 W. Maumee St.
Adrian, MI

Doors Open 8:00 pm
Band 9:30 pm - 2:00 am

18-20 ~ \$15 Advance
21 & over ~ \$12 Advance

18-20 ~ \$20 at door
21 & over ~ \$15 at door

For more info call after 8:00 pm (517) 266-7306
www.clubspice1.com • www.myspace.com/clubspice



World-class coverage close to home

Expand your Medicare benefits with Paramount Elite

With Paramount Elite, you'll save more money and get better coverage than ever before. As a Paramount Elite member, you're entitled to everything Medicare covers, including the new Medicare drug program.

Paramount Elite members also receive vision, dental and podiatry benefits not typically provided by Medicare – and you get it all from one local health plan. Just one monthly premium covers both your

medical and prescription drug coverage. Paramount Elite is made available by Paramount Care, Inc., a trusted, locally owned company. You'll receive friendly, helpful assistance from people who live right here in northwest Ohio and truly care about your issues and concerns.

For quality benefits at a reasonable price, the move to Paramount Elite is easy. To learn more, call us at 1-419-887-2525 or toll-free

1-800-462-3589. TTY call 1-419-887-2526 or toll-free 1-888-740-5670. We're available between 8 a.m. – 8 p.m., seven days a week.

With Paramount Elite, you'll enjoy:

- Reduced health care costs
- Low or no out-of-pocket expenses
- One low monthly premium
- A locally owned and operated company

www.paramounthealthcare.com

©2006 Paramount Care, Inc.



NCOA Accreditation applies to Paramount Health Care Ohio

CMS Approval Date 10/10/06
H3653_dir1

Think Outside The Gift Box

OHIO LOTTERY
Odds Are, You'll Have Fun.

Holiday Lucky
3 Times 10
WIN UP TO \$10,000

Holiday Cash

HOLIDAY JACKPOT
WIN UP TO \$25,000

Holiday Surprise
WIN UP TO \$10,000

HOLIDAY TRIPLER
WIN UP TO \$11,000

Holiday Tripler on sale 11/20

www.ohiolottery.com

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

*Fashion with a flair to fit your feet,
for the man of distinction.*

**We carry:
Stacy Adams Shoes,
Stacy Adams Hats
& Accessories**



Paradise Shoes Sizes 7-14



Ladies and Men's Shoes

LIBRARY PLAZA
4911 Dorr St.
Toledo OH 43615
419-535-9568

HOURS: MONDAY - SATURDAY 10:00 AM - 8:00 PM

Feliz Cumpleaños
Jasien Dominguez
Cumple 4 Años



—De parte de tu familia

**TAQUERIA
JALISCO**

Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food

1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609
Tel (419) 244-4601 • Fax (419) 244-4602

Hours: Sun.-Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm

Authorized Dealer
CENTENNIAL
WIRELESS

Buy One Phone Get One FREE

Some Restrictions may apply with Post Paid Contract

WORKS WELL IN RURAL AREAS.

RELATED AUTO CARE, INC.

922 E. Beecher St. • Adrian, MI 49221 • 517-263-9066

Across from Mario's Restaurant

**PAY-AS
YOU-GO!**

*****WITH CENTENNIAL'S BLUE REGION PLANS*****
EVERY INCOMING CALL & TEXT IS

FREE!

While within our 5-State Blue Region on any Blue Region Plan.

WRANGLER® BOTAS EXOTICAS • LAGARTO • AVESTRUZ • ANCLA • SILVER JEWELRY • CASH POTTERY • PLANNETS

XOCHIS
MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic mexican hand crafts
Artesania tipica y original
Best STYLES & PRICES on boots
Los mejores ESTILOS Y PRECIOS
en botas, ropa vaquera, cintos,
GIFT SHOP
WRANGLER® STETSON®
Y MUCHISIMO MAS!!

XOCHI'S GIFT SHOP 2227 BROADWAY
WRANGLER® \$29.95 2271011, MI 48216
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8 (313) 841-6410
ROPA VAQUERA PARA - EL HOMBRE - LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

CAMINO REAL
Mexican Restaurant

*Honest Homemade
Mexican Food*

4th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
2nd best patio!
—As judged by readers of Toledo City Paper.

**Enjoy the Best Margaritas at
Two convenient locations:**

West Toledo: Sylvania & Douglas
Music 6:00-9:00PM every night
419.472.0700

Oregon: 2022 Woodville Rd.
419.693.6695



Chilhuly on display at the Franklin Park Conservatory in Columbus. Call 614-645-TREE.

"I was a walking time bomb."

It was 22 years ago. I was playing handball and had a funny sensation on my left side. I sat out and watched for awhile. Eventually, I felt a tingling in my left arm. I didn't think it was a heart problem because I'd always led a very active life. But I wanted to be sure, so the next day I called my family doctor.

I went to have an EKG performed, which came out fine. My doctor wasn't convinced my heart was okay, so he referred me to St. V's to have a stress test. That was the test I flunked . . . badly. I had a cardiac catheterization and it showed three bad blockages. I was scheduled for open heart surgery immediately.

I am now 83 years old. I still snow ski, I walk five days a week and I work part time. You expect to live a long time, but why jeopardize it by doing bad things? I watch my weight and eat properly. I'm having fun and enjoying my great-grandkids!

Bob, open-heart surgery survivor

what's your
**story
from the
heart?**

Share your story on the
St. V's Web site at
mercyweb.org

**St. V's stories
from the
heart**

**ST. VINCENT
Mercy Medical Center**
Care you can believe in.®

©2006 Mercy Health Partners

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

Nov. 16, 8:00PM: *The Two Toledos* documentary video premier on WGTE TV30, celebrating the 75th anniversary of Toledo, Spain and Toledo, Ohio's sister-city relationship. Produced by Joel Washing and Jacob David. www.two-toledos.com.

Nov. 18, 3:30: SAO's 12th Annual *Michigan vs. Ohio State Football Game*: view on big screen; in conjunction with Latinos Unidos; at Latins United Hall, 706 S. St. Clair, Toledo (40th anniversary 1966-2006); proceeds goes to SAO's many benefit funds (scholarships, food baskets, y más); 50/50 raffle tickets 6 for \$5.00; call Connie 419-243-3989.

Nov. 19, 10:00AM-2:00PM: Open House at *St. Ursula Academy*, Toledo; All parents and their daughters in grades 4-8 are invited to attend. Sue Kenney at 419-329-2209 or skenny@toledosua.org.

Nov. 26, 2:00-8:00PM: *2nd Annual Family Thanksgiving Celebration with Chaz D. Boes Ministries*, at Ravine Park Village Community Center, 55 Popular St., Toledo; 2:00-4:00PM clothing and canned goods distribution, 4:00-6:00PM dinner served, 6:00-8:00PM services by Chaz D. Boes, 8:05PM Door Prizes. 419-509-5970 or 419-870-6432.

Michigan Happenings:

Nov. 18, Gametime 3:30PM: No. 2 Michigan plays #1 Ohio State in Columbus.

[Any listings? Post gratis. Contact *La Prensa* at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WLFC 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
WJTB 1040AM
sábado 1:30-2:00PM

WBGU 88.1 FM,
La Unica

con
Freddy Gutiérrez,
Geraldo Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
and Maribel
Bowling Green, OH
dom., 9:00AM to 2:00PM
419-372-8810

WFOB 1430 AM
with Freddy G
Fostoria,
sáb. noon-2:00 p.m.
Sylvester Duran
dom., 8:30 to 10:30AM
419-435-5555

WCSB 89.3 FM
LA PREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

WDSB 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe
con rojo"



Michigan:
WDSB 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe
con rojo"
con Alex (Batman),
Paquita, El Rostro, y
Laura
Hotline: 734-484-1480
313-350-3234
www.explosiva1480.com

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in *La Prensa's* Directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

WNZK 680 AM

Detroit, MI
lunes a viernes,
5:00-7:00AM
y
Muevelo Detroit cada
sábado, 10-11:00PM con
Lotti y Onyx y Hip Hop y
Reggaeton
Hotline: 248-577-3300

WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-263-4000

WQTE 95.3 FM
with Lady Di
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WIBM 1450AM
Juan M. Rodríguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio
Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana:
Parroquia San José
709 calle Crogan
Fremont OH
Dom. 12:00 mediodía
(419) 352-4973

Parroquia San Pedro y San Pablo
728 calle St. Clair
Toledo OH
Don, 12:00 mediodía
(419) 241-5822

Una o dos veces al mes:
Parroquia San Aloysius
Esquina de calles Summit y Clough
Bowling Green OH
1:00PM, 2º and 4º dom
(sep.-junio), y Tecer dom. del mes,
en julio y agosto.
(419) 352-4195

Parroquia San Caspar
1205 calle N. Shoop
Wauseon OH
Tecer dom. del mes, 1:00PM en
julio y agosto; 2º & 4º dom, sep-
junio. (419) 337-2322

Parroquia San Gerard
240 calle W. Robb
Lima OH
Segundo dom. del mes, 7:30AM
(419) 224-3080

Parroquia Santa María
731 calle Exchange
Vermilion OH
Segundo y cuarto dom. Del mes,
4:00PM (abril-octubre)
440-967-8711

Parroquia San Pedro
614 calle N. Defiance

Archbold OH
Primer sábado del mes, 8:00PM

Parroquia Santa Rosa
215 calle East Front
Perrysburg OH
Primer dom. del mes, 12:00PM
mediodia
(419) 874-1002

Parroquia San Wendelin
Esquina de calles Wood y College
323 calle North Wood
Fostoria OH
Cuarto dom. del mes, 1:00PM
(419) 435-6692

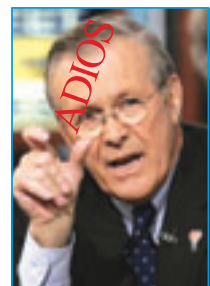
Parroquia San Pablo
91 calle East Main
Norwalk OH
Cada otro dom., 1:30PM
(419) 668-6044

Sobering Iraqi Casualty Stats
The Human Cost of Occupation

Through November 13, 2006

U.S. Military Casualties in Iraq:

Since War began (3-19-03): 2,853 dead
Since "Mission Accomplished" speech by Pres.
George W. Bush (5-1-03): 2,716 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 2,387 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,987 dead
Since Iraqi election (1-31-05): 1,417 dead
U.S. Wounded: 21,077 (official reported count)
Iraqi death toll: Est. 100,000-600,000-plus
Average Per Diem Cost of War: \$300 million per day
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
U.S. Military Deaths in Afghanistan 349 dead
[Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

Voces Latinas
10th Year!

Showcasing
Music Videos



NEW
TIMES!

Voces Latinas

Channel 69
Thursday 8PM and Saturday 7 PM
Toledo, OH • 419-318-0934
www.voceslatinas.com

Obituaries

RAMÓN FONT BERNARD

SANTO DOMINGO (AP): El historiador *Ramón Font Bernard*, un cercano colaborador de los gobiernos de Rafael Leonidas Trujillo y Joaquín Balaguer, murió el lunes, el 6 de nov. 2006. Tenía 86 años de edad. Font murió a consecuencia de un derrame cerebral que lo mantuvo interno en un hospital durante tres semanas, informó la familia en un comunicado. "Fue un hombre de bien que vivió para hacerle bien a su país, fue un esposo y padre amable y cariñoso con todo el mundo", dijo a los periodistas su esposa Olga Núñez. El intelectual ocupó varios cargos en los gobiernos de Trujillo (1930-1961) y de Balaguer (1966-1978, 1986-1996). Fue autor de los libros "Balaguer y Yo", "Legislación del Trabajo en República Dominicana" y "La República Dominicana en la Organización Internacional del Trabajo", y dejó en proceso de publicación "Memorias de un desmemoriado". Hace unos meses propuso que los restos de Balaguer sean llevados al Panteón Nacional, lo que generó controversia entre los diferentes sectores de la sociedad dominicana. Además de su esposa, le sobreviven tres hijos.

ALFONSO RODRÍGUEZ

The Rev. Alfonso Rodríguez, 78, deacon of Sacred Heart Chapel in Lorain, OH, died Wednesday, Nov. 8, 2006, at the New Life Hospice Center of St. Joseph in Lorain, following a lengthy illness. Rodríguez was ordained as a deacon in 1985 at Sacred Heart Chapel. He was past president of the parish council. He was a member of the Holy Name Society. He was also part of the Curillos Movement and *Renovación Carismática*. He was a founding member of the Sacred Heart Credit Union. He was a member of the United Steelworkers Local 1104. He was an avid Cleveland Indians fan and enjoyed walking in the park and gardening. Survivors include his wife of 52 years, Haydee; brothers Angel Vicente Rodríguez of Passaic, N.J., and Rene Rodríguez of Mayaguez, Puerto Rico; sisters Emelina Rivera, Milagros Rodríguez, Carmen Pagán and Iris Josefa Arroyo, all of Mayaguez, Puerto Rico; and 33 nieces and nephews. He was preceded in death by his parents, Vicente and Ana María Rodríguez; brothers Jesús Rodríguez and Manuel Rodríguez; and sister María Luisa Montes.

DELIA SALDANA

Delia Saldana, 70 of Findlay, OH, entered eternal rest on Friday, November 10, 2006, at Birchaven Retirement Village, surrounded by her loving family. She was born on July 1, 1936 in Laredo, Texas to Maximiano and Aurelia (Arredondo) Martínez. On November 20, 1954 she married Marcelino Saldana and he survives. Other survivors include 8 children: Ida Duenke of Findlay, David (Diane) Saldana of Findlay, Marcelino (Lori) Saldana, Jr. of Harlingen, Texas, Christina (Rick) Gonzáles of Perrysburg, Alicia (Mike) Roberts of Findlay, Deanna Saldana of Ann Arbor, MI, Melinda (Pat) Addenbrooke of Findlay, and Gerardo (Joan) Saldana of Bluffton, OH. She is also survived by 5 brothers: Rudolfo (Mary) Martínez of Arizona, Ramiro (Carol) Martínez of Fostoria, Roberto (Lupe) Martínez of Oxnard, CA, Max (Rachel) Martínez, Jr. of Findlay and Raul (Nena) Martínez of Chantilly, VA and 2 sisters: Gloria (Joe) Flores of Findlay and Anita (Ramiro) Almaguer of Fremont; 27 grandchildren and 8 great-grandchildren. She was preceded in death by her parents, an infant brother, and a grandson, Steven Cook. Mrs. Saldana retired from Harris Corp. (formerly R.C.A.) in 1999, after 31 years of employment. She was a life long member of St. Michael the Archangel Catholic Church. She was active in the Guadalupe Society and the Cursillo movement. Her greatest accomplishment in life was her dedication to her husband and family. She built a home full of unconditional love and lived life devoted to her faith. She was a loving wife, mother, sister, grandmother and great grandmother who will be dearly missed.

MARY L. SANCHEZ

Marcy L. Sánchez, age 49, of Dunbridge, OH, passed away on Thursday, November 9, 2006, at the Medical University of Ohio, Toledo, OH. She was born on June 10, 1957, in Bowling Green, OH to Gerald "Dick" and Marge (Schramm) Savial. On June 21, 1975, Marcy married Mark Sánchez in Dunbridge, OH and he survives. She was a member of Christ Evangelical Lutheran Church, Dowling, OH and was a caring and loving mother and grandmother. Marcy was employed as a Certified Nursing Assistant from 1996 - 2005 at the Sunrise Center Perrysburg, OH where she loved caring for the elderly. Surviving along with her husband is daughter, Jennifer (Kurt) Gochenauer of Spring Lake, NC; son, Brian Sánchez of Fayetteville, NC; 2 grandchildren, Anthony and Nathaniel Gochenauer; parents, Gerald "Dick" and Marge Savial of Dunbridge, OH and brother, Michael (Lynn) Savial of Cygnet, OH.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, 843 N. Summit (1 block north of Wyndham Hotel) with DJ, karaoke, or band; Open Wed-Sun from 6:00PM until 2:30 AM; Se Habla Español; (419) 508-7585.
Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.

Findlay:
Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat., 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2534 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat. 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: *Posh*, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco: 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment?
 To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latino1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:
 • **Evangelical Assemblies of God**
 705 Lodge St. 43609
 Pastor Moses Rodriguez
 Mier., 7:00PM
 Dom., 11:00AM
 419-383-6418
 • **First Spanish Church of God**
 1331 E. Broadway 43605
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
 Mier. & Vier., 7:00PM
 Sab., 6:00 p.m.
 419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
 521 Spencer Rd. 43609
 Rev. Dr. Alberto Martínez
 Berna Aguilar, Youth Pastor
 Mier., 6:00PM
 Sab., 6:00PM
 Dom., 10:15AM, 11:20AM,
 6:00PM
 419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**
 2052 Front St. 43605
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriye
 Dom: Escuela 10:30AM;
 Culto Evangelístico 6:30PM
 419-381-7765
 • **Iglesia Nueva Vida**
 2025 Airport Hwy 43609
 Pastor Titular: Josué Rodríguez
 Pastor Asociado: José Rosario
 Domingo 12:30PM
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM
 419-382-0954

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
 3327 Airport Hwy 43609
 Pastor Guadalupe Rios
 Dom. 5:30PM
 419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**
 628 Elm St. 43604
 Pastor: José Luis Jirón
 Escuela dominical: 10:00AM
 Culto de adoración: 11:00A
 Los cultos son bilingüe
 Bible studies: Sat. 10:00AM
 419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**
 728 S. St. Clair St. 43609
 Fr. Richard Nottter
 Dom., 12:00PM [en español]
 419-241-5822

Lorain:
 • **Sacred Heart Chapel**
 4301 Pearl Ave.
 Rev. William A. Thaden
 Sister Theresa Stegman,
 Sister Elisea Boñano
 440-277-7231
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon
 Lun., jueves, vier., 9:30AM
 Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM
 • **House of Praise International Church**
 4321 Elyria Ave. 44055
 Pastor Gilbert & Eileen Silva
 440-233-6433
 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
 Dom., 12-3:30PM [Spanish]
 Dom., 1:30PM
 Mar. & Jue., 7:00PM
 • **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
 1930 Broadway 44055
 Paster Miguel Serrano
 440-245-2772
 Dom., Escuela dom. 10AM
 Dom., culto evan. 6PM
 Martes, jueves, viernes @
 7PM: Evangelistas Daniel
 González, Francisco Vega,
 Abel Robles

Lorain:

• **The Salvation Army**
 2506 Broadway 44052
 Pastores Carlos & Trudy
 Medina
 Dom: 11:00AM Reunion de
 Adoración; 1:00PM Escuela
 Mier: 6:30PM Estudio
 Bíblico
 Vier: 6:00PM Club de
 Niños
 440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**
 2203 Meister Rd. 44053
 Pastores David & Mildred Figueroa
 Dom., 10:00AM (Escuela
 Dominical)
 Dom., 5:30PM
 Martes & Jueves: 7:30PM
 440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**
 1607 East 31st St.
 44055

• **Iglesia de Dios Vivente**
 254 Barres Lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martin & Carmen Moyet
 Dom: Adoración 11:00AM
 Mier: Estudios Bíblicos 7:00PM
 Sáb: Programa radial
 1040AM 1:30PM
 440-310-0163

Cleveland, OH:
 • **Iglesia Nueva Vida**
 2327 Holmden Ave.
 Cleveland OH 44109
 Rev. José Reyes
 Serv. culto: mier. 8:00PM
 vier. 8:00PM
 dom. 11:00AM
 216-741-0390
 216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez
 2681 West 14th Street
 Cleveland OH 44113
 216.298.9095
 Orden de Cultos:
 Dom: 10:30AM Esc. dominical;
 noon: Culto Evang., Pro-
 Templo
 lun: 7PM clase de Nuevos
 Creyentes
 Mar: 7PM Oración y Est.
 Bíblico
 mier: 7PM Culto de Hogares
 jueves: 7PM Culto Generales
 Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**
 Fr. David Fallon
 7719 Detroit Ave.
 Cleveland OH 44102
 Sat. Vigil 5:00PM
 Sun., 9:00AM & 11:30AM
 216-631-6817

• **St. Francis Parish**
 Superior Ave. & 71st St.
 Cleveland OH
 Sat. Vigil 4:00PM
 Sáb., 10:00AM [Español]
 Sat., 11:30AM [Eng.]
 Weekdays, 7:30AM
 216-361-4133



MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
 Alianza Cristiana y Misionera
 Pastor Jesse Morales
 317 E. Front St.
 Monroe, Michigan 48161
 734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**
 3495 Livernois Street
 Detroit, Michigan 48210
 Pastor Titular: Carlos Liese
 Pastor Asociado: Eli Garza
 Estudio Bíblico: Mier.,
 7:00PM Escuela Dominical:
 10:00AM Culto de
 Adoración:
 Dom., 11:00AM
 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**
 270 Waterman St.
 Detroit MI
 Services: Juev. at 7:00PM
 & dom. a 5:30PM
 • **St. Alfred Catholic Church**
 Fr. Jim Kean
 9500 Banner Street
 Taylor MI
 Misa en español:
 Domingo, a 5:00PM
 313-291-6464

WE MOVED UP HILL!

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
 800-233-0142
 419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway
 Toledo, Ohio 43609
 (419) 242-0215

Hours:
Tuesday - Thursday:
 9:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
 9:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
 9:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

Weekly Horoscope

BY MADAME HUGHES

★ **ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)** ★
 Sometimes there's a trick to getting a door to open; all things are not straightforward, as you would prefer. Instead of becoming discouraged, see the obstacle as an intriguing puzzle. Pretend you're Alice in Wonderland.

★ **TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)** ★
 Finances are never completely absent from your thoughts. But how often do you go into depth with the details? Time doesn't usually allow for frequent reviews. This week, look closely at expenses and savings. Revisions may be in order.

★ **GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)** ★
 Where romance is concerned, you've been hovering lately, treading water, going nowhere. But that's all about to change. Someone is headed into your life and that someone is capable of redirecting you and giving you strong roots.

★ **CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)** ★
 Think of all that has changed in science, medicine and technology in your lifetime. Now think of what your parents and grandparents have seen. Be patient and understanding when they have difficulty adjusting to the 21st century.

★ **LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)** ★
 It's as if you're going through a kind of metamorphosis, akin to a caterpillar turning into a butterfly. While there are continual subtle changes in everyone's life, this transformation caught you by surprise. It's a BIGGIE!

★ **VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)** ★
 Your challenge this week is to catch yourself every time you begin to complain. Before the words slip out, imagine how they will be received and how they will sound. If you can cultivate more loving speech, you'll be well repaid.

★ **LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)** ★
 New blood is always a good thing. New ideas and an infusion of energy can revitalize a stale, stagnant organization. If you are unresponsive and insular, you do so at your own peril. Be open-minded; allow your group/company to thrive.

★ **SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 18)** ★
 The passionate you is showing its face, temporarily pushing aside that part of you that values willpower. That is terrific news for interpersonal relationships, but should send up a red flag where any serious shopping is concerned.

★ **SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 18)** ★
 For far too long, you admit, you've been a little "wimpy" in regards to standing up for yourself. Allowing others to speak for you and sitting by silently has GOT to go. Morph from mild-mannered Clark Kent into an assertive Superman!

★ **CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)** ★
 As you gather around the table this Thursday, remember that you have more than just turkey and mashed potatoes for which to be thankful. Your productivity is awesome, your thrift laudable, and your patience like that of a saint.

★ **AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)** ★
 In a job situation, each one of us is replaceable. But don't ever lose sight of your uniqueness. There is no one now, nor will there ever be, another one quite like you. Your genes and life experiences make you one-in-a-zillion.

★ **PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)** ★
 Nathaniel Hawthorne wrote, "Happiness is as a butterfly which, when pursued, is always beyond our grasp, but which if you will sit down quietly, may alight upon you." With your gentle ways, you must be a regular butterfly magnet.

IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK: You share your birthday with: Joel Nava (Nov. 16) and Ray Díaz de León (Ram and the Outlaw Band, Nov. 16). You're a born fighter who is idealistic, excitable, and potentially a bit volatile.

False lawyers, advisers scam immigrants

(AP): Sham attorneys and legal experts are cheating thousands of dollars out of immigrants across the United States, including North Carolina, by preying on the fear that they could be forced to leave the country, Latino advocates and genuine immigration lawyers say.

The problem is growing as raids against undocumented immigrants and calls for tougher enforcement of residency laws drive people to seek legal help without the ability to make sure their counsel is legitimate.

"It's a rampant problem here in Charlotte," said Mecklenburg County District Attorney Peter Gilchrist. "It's a new immigrant population, and a large number come from unsophisticated backgrounds."

At least 10 people and businesses have been cited by the North Carolina State Bar in the past year for offering unauthorized legal services to Latinos. That's up from three such cases five years ago.

Claims of misbehavior have arisen across the state. A company in Charlotte was cited for advertising its legal services in

a local Spanish-language newspaper. A Charlotte woman—not a lawyer—charged a client \$2,000 to file an immigration-related petition, which was denied because it was incomplete.

The offenders often persuade clients to apply for asylum or some other type of legal residency, knowing requests aren't likely to be granted.

"The net result is the client pays money for something that does them no service," said David Stewart, a Charlotte immigration attorney and executive director of the International House. "And, in a worst case, it gift-wraps them for the deportation people."

Immigration consultants, sometimes known as "notarios," advertise in newspapers, telephone books, and other publications catering to Spanish-speaking immigrants. Many notarios, or notary publics, provide legitimate services such as administering oaths and authenticating documents.

But the name itself can often mislead. In Mexico and several other countries, a notario is a state-appointed, private lawyer with special government powers.

Heather Ziemba, an im-

migration attorney for Legal Services of Southern Piedmont in Charlotte, estimates at least 20 notarios in the Charlotte area are giving legal advice. She said half of her clients have been victimized.

In 2001, demands from Latino advocates led Gov. Mike Easley to sign a bill barring notary publics from providing misleading information about their legal powers—a similar law was passed in Michigan.

But only a few have been prosecuted. Prosecutors say the problem is that victims often don't report the crime. Colon Willoughby Jr., Wake County's district attorney and chairman of the state bar's Authorized Practice Committee, said some victims fear that contacting authorities could lead to deportation.

Advocates say immigrants who need an attorney should beware of notaries, service bureaus or others who promise quick and easy solutions. They should also be suspicious of anyone who guarantees visas for a fee, who seeks money for bribes or claims to have an inside source to speed a case along.

Sandra Naranjo, a student, lost \$2,000 to a consultant as she tried to get a work

visa. She said she met a man named Scott Whitman at a Charlotte hotel where he was offering advice to Latino immigrants.

She said the 39-year-old consultant, who ran a company called Immigration Management, charged \$200 each for the consultation. He appeared confident, telling the immigrants—many of whom were seeking legal residency—that he could help.

"He'd say, 'This is easy. This is easy,'" Naranjo said.

But in February, the North Carolina State Bar completed an investigation of Whitman and accused him of violating statutes that prohibit anyone other than a licensed attorney from providing legal advice.

Records show the bar did not press charges but warned him to stop, and Whitman said he would comply.

Whitman's lawyer, Douglas Brocker, said his client believed he operated within the law.

"His goal was to help people," Brocker said.

Information from: The Charlotte Observer, <http://www.charlotte.com>

Bush's unpopularity helps Granholm, Stabenow

(Continued from Page 4)

Republican base that stuck with DeVos and Bouchard—barely—was "born-again" or evangelical Christians. DeVos and Bouchard also won among those who attend religious services more than once a week.

Granholm was the runaway winner in large cities and also took rural areas and small cities, while the suburban vote was about even.

Democrats question results in 2 crucial state Senate districts

By DAVID EGGERT
Associated Press Writer

LANSING (AP): After Republicans declared a 21-17 victory in the fight for control of the state Senate, Democrats on Wednesday questioned voting irregularities in Oakland County and Saginaw-area districts.

State Democratic Party Chairman Mark Brewer said a large number of absentee ballots were torn during a vote count in Oakland County's Bloomfield Township and had to be duplicated by hand. A count of absentee ballots in nearby Troy lasted until 7 a.m. Wednesday, Brewer said.

State Sen. Mark Schauer, a Battle Creek Democrat who led his party's fight for Senate control, said there were irregularities in both Oakland County and the Saginaw area, where votes also were counted until the early hours of Wednesday.

"We have some serious concerns about the final outcomes and are reviewing all of our options," Schauer said.

Senate Majority Leader Ken Sikkema, a Wyoming Republican, called Schauer a "sore loser" and denied there

were irregularities. "The election is over folks. It's time to govern," Sikkema said.

In Oakland County's 13th Senate District, former Republican state Rep. John Pappageorge led Democrat Andy Levin, son of U.S. Rep. Sander Levin and nephew of U.S. Sen. Carl Levin, by 776 votes with all precincts reporting. Pappageorge had 56,990 votes and Levin had 56,214.

In the 32nd Senate District covering much of Saginaw and Gratiot counties, GOP Rep. Roger Kahn led Democratic Rep. Carl Williams by 520 votes. Kahn had 46,313 votes and Williams had 45,793 with all precincts reporting.

It remained unclear late Wednesday whether Levin or Williams would request recounts. Both seats are currently held by Republican incumbents who must leave office because of term limits.

If Democrats were able to win the two districts, there would be a 19-19 tie in the Senate, and any tie votes could be broken by Democratic Lt. Gov. John Cherry.

Overall, Democrats lost one seat from their current 22 in the 38-member chamber. But Green Party candidates may have hurt the chances of Levin and Williams in razor-thin races.

Kyle McBee got 3,118 votes, or 3 percent, in Oakland County. Lloyd Clark received 2,326, or 2 percent, in the Saginaw race.

"Those guys could have potentially cost us the election," said Tom Lenard, spokesman for Senate Democrats.

Republicans have controlled the Senate since 1984, after Democrats lost their majority when two Democratic senators were recalled for voting for an income tax increase.

MALDEF names John Trasviña as president

Nov. 9, 2006 (AP): The Mexican American Legal Defense and Educational Fund, a legal advocacy group for Latinos in the United States, named a new president—John Trasviña.

Trasviña, 47, said he'll push to grow the Los Angeles-based organization, which also has offices in Texas, Illinois, Georgia, and Washington, D.C.

"The Latino community has grown 100 percent since the early 1990s, and MALDEF has not grown since that time," said Trasviña.

Trasviña said the group would continue to focus on defeating and mounting legal challenges to area ordinances that prohibit landlords from renting to undocumented immigrants. Several have been passed around the country this year, including one in Escondido, CA last month.

Trasviña said MALDEF would also focus on Latino voting rights and lobby Congress to create a legalization program for the estimated 11-12 million undocumented immigrants working in the United States.

New Ohio senator: Dems have to do something with newfound power

(Continued from Page 6) presidential battleground state took note of Brown's campaign, which started as a long-shot, liberal bid in Republican-led state.

"This is an important state, people know that," Brown said, noting he had taken calls from Sen. Hillary Clinton, Sen. Barack Obama and former Sen. John Edwards, all potential Democratic presidential candidates in 2008.

National candidates are learning from the success of his campaign that stuck to traditional Democratic is-

sues, such as raising the minimum wage, Brown said.

Now that he's captured national attention, Brown was asked if voters might one day see his name on a presidential ballot.

"No," Brown responded right away. "This is the highest office I will ever seek."

Sen. Mike DeWine said Wednesday in a telephone interview that he recognized voters were upset about Washington bipartisanship, but he found it ironic that he lost after touting his independence and

cooperative spirit.

"This was a perfect storm," DeWine said. "This was not just Ohio, not just the nation. It was both coming together. We could have survived one, but not both of them."

After 30 years in office, serving as a state legislator, lieutenant governor and congressman, DeWine said he wants to find a way to continue working on children's health and youth issues.

Associated Press writer David Hammer in Washington contributed to this story.



Hospice helped our family reach a final goal.

Having my dad at graduation made my wish come true, too.

"My husband, Willie, found out nothing more could be done for his cancer. He still had one last goal: to see our daughter, Joya, graduate from nursing school — which was nearly a year away.

"Hospice of Northwest Ohio provided care for Willie, right in our home. I believe their expertise helped him live to see the graduation, and made a lot more good days possible for him along the way."

Laura, Willie's Wife

"Whenever we had questions, Hospice explained every answer. They knew what to provide even before we knew what to ask for. And the staff connected on a personal level, too. My dad's nurse was like part of our family.

"Hospice made all the arrangements to get dad to my graduation, including the wheelchair and portable oxygen. Having dad see me cross that stage meant the world to me. Now that I'm an RN, I know great care when I see it. My dad had the best."

Joya, Willie's Daughter

HOSPICE
OF NORTHWEST OHIO

Hospice can help make the end of life meaningful and fulfilling. To learn more, ask for our FREE brochure series, "Hospice Answers." Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org.

Answers for Living the Last Months of LifeSM

“La Diversidad tiene importancia en Michigan”

(Continuación de p. 4)
 los tribunales para finalizar el ciclo de admisiones de este año bajo las directivas actuales. Creemos que tenemos el derecho, incluso la obligación, de finalizar este proceso utilizando las directivas vigentes. Sería injusto y negativo para nosotros el revisar las postulaciones de nuestros estudiantes utilizando dos modelos de criterio y le pediremos a los tribunales de afirmar que podamos finalizar este proceso utilizando las directivas actualmente vigentes.

Este es nuestro primer paso, solo nuestro primer paso.

Considero que hay serias dudas sobre si esta iniciativa es legal, especialmente si es pertinente a educación superior. Le he pedido a nuestros abogados a otorgarnos su apoyo completo y sin divisiones para defender nuestra Universidad de Michigan. Voy a investigar de manera inmediata acciones legales sobre esta iniciativa.

Pero no limitaremos nuestras opciones para diversidad sólo a los tribunales, porque nuestra convicción se extiende más allá del panorama legal.

Es una causa que nos acaparará toda nuestra atención y energía como institución, y estoy lista para trabajar ahora mismo. Encontraremos formas para superar las limitaciones que la Propuesta 2 intenta colocar para alcanzar una mayor diversidad.

Como Susan B. Anthony dijo en su cruzada por derechos civiles “La derrota es imposible”. Sé que muchos en nuestra comunidad se han preguntado sobre el significado del resultado de estas elecciones y sus consecuencias directas y personales.

A nuestros estudiantes, les prometo que vamos a cumplir con los compromisos financieros con los que nos hemos comprometido. Es un contrato que tenemos con ustedes, y la Universidad de Michigan no quiebra sus contratos.

Sus becas y subsidios académicos continuarán siendo lo que son: De ustedes. Los fondos que les hemos otorgado siguen disponibles hoy y estarán disponibles para ustedes mañana, porque la Universidad de Michigan cree en la Diversidad.

A los empleados de la Universidad de Michigan que temen por su subsistencia tras la aprobación de esta propuesta, por favor, no hay motivo de preocupación. Ningún empleo en la Universidad de Michigan será suspendido por la Propuesta 2. Continuaremos revisando todos los programas dedicados a asuntos de minorías y diversidad en el campus para asegurar que cumplen con la ley, como lo hemos hecho durante muchos años.

Déjenme ser muy clara sobre esto: Su trabajo es más importante que nunca. Haré todo lo posible para apoyarles en su trabajo, porque la Universidad promueve diversidad.

A los cientos de miles de ex alumnos de la Universidad de Michigan, les pido apoyo para buscar a los mejores estudiantes para su Alma Mater. Ustedes, más que nadie saben sobre los beneficios de una educación en esta gran Universidad.

Les pido que compartan ese entusiasmo con candidatos a esta Universidad, porque la Universidad de Michigan quiere Diversidad.

A los directores de escuelas secundarias, consejeros y maestros a través de Michigan, por favor sepan que nuestros esfuerzos de asistencia continuarán. Creemos que esa asistencia tiene una base legal sólida y fuerte, y continuaremos con esos programas porque queremos a sus graduados en nuestra Universidad. Las alianzas con las escuelas secundarias son fundamentalmente importantes para atraer a estudiantes extraordinarios a Michigan, y los programas continuarán.

Esos programas continuarán, porque la

Universidad de Michigan cree en Diversidad.

Finalmente, a los estudiantes de escuelas secundarias y a sus familias, mi mensaje es simple: Los queremos en la Universidad de Michigan. Queremos su intelecto, queremos su energía y queremos su ambición. Tenemos una de las mejores universidades del mundo y es extraordinaria, justamente por sus estudiantes, profesores y personal. Queremos a que aspire a ser parte de esta comunidad extraordinaria.

Y es extraordinaria porque la Universidad de Michigan es Diversidad.

Sabemos que la Diversidad nos hace una mejor Universidad, mejor para aprender, para enseñar, para realizar investigación. La acción afirmativa ha sido un instrumento efectivo e importante para crear este ambiente vigorizante y rico.

Creemos tan fuertemente en la acción afirmativa que fuimos hasta el Tribunal Supremo de EEUU para defender su práctica y los persuadimos.

Hoy, me comprometo a que la Universidad de Michigan va a continuar con esa lucha.

Miren alrededor de ustedes. Estamos parados aquí en el corazón de la Universidad, hemos llegado desde todos los caminos divergentes de la Universidad hasta llegar aquí, el Diag (la plaza central de la universidad).

Aún tenemos mucho que hacer para unir a toda la gente de nuestra Universidad. Todos deben de estar presentes y ser bienvenidos en la Universidad de Michigan.

La nuestra, es una Universidad de los líderes y mejores. Debemos estar siempre alertas e inscribir a los mejores estudiantes y profesores, individuos de todos los orígenes y experiencias, para que enriquezcan aún más la esencia de la universidad. Simplemente no podemos darnos el lujo de perder a esas mentes lúcidas.

Pasarán días y semanas

y sé que tendrán preguntas sobre el significado de esta propuesta, para la Universidad en general y para ustedes personalmente, como estudiantes, profesores o empleados. Aún no tenemos todas las respuestas pero me comprometo a mantenerlos completamente informados mientras investigamos la totalidad de las consecuencias de esta iniciativa.

Les garantizo que la Universidad de Michigan cumplirá con la ley.

También garantizo mi compromiso total e indivisible a aumentar la diversidad en esta institución.

Déjenme decirlo nuevamente: Estoy completamente comprometida a construir diversidad en la Universidad de Michigan y haré lo que sea necesario para lograrlo.

Necesitaré su ayuda. Como individuos y como Universidad, necesitamos continuar pensando de manera creativa de la forma en que podemos elevar el papel de la Universidad de Michigan como un modelo nacional para la diversidad en la educación superior.

Juntos debemos trabajar para hacer siempre de este campus un lugar acogedor. Siempre.

Hagamos saber al mundo que somos una Universidad que da la bienvenida a todos. Nadie, nadie debe jamás olvidar que cada estudiante en Michigan tiene altas calificaciones y ha ganado su lugar aquí de manera justa.

Martin Luther King Jr. nos dijo: “La última medida de un hombre es no es donde está en los momentos de comodidad y conveniencia, pero donde se ubica en los momentos de desafíos y controversias”.

Levantémonos juntos para decirle al estado y al país que la Universidad de Michigan celebra, promueve, desea y cree en la diversidad.

Levantémonos para decir que valoramos a todos los que están en nuestro campus y que hacen de este campus una institución extraordinaria.

Levantémonos juntos para decir:

¡Somos Michigan y somos la Diversidad!



DJ Larissa Figueroa

Latinas in the News: Larissa Figueroa

Larissa Figueroa was born on October 28th, 1984 in Dearborn, Michigan. She is the descendant of a Puerto Rican mother and a Mexican father. She was raised by a single mother in Southwest Detroit, graduating from Western International High School in 2002.

While in High School she discovered the importance of her Latin heritage, learned Spanish, and developed a love and appreciation for Latin music.

Larissa remembers listening to Lisa Lisa on WDRQ 93.1FM and becoming infatuated with becoming a radio DJ. Many thought that radio wouldn't be a good career choice so Larissa decided to enroll in Henry Ford Community College to major in computers.

After two semesters at Henry Ford, Larissa knew her heart was in radio so she decided to drop out to attend Specs Howard School of Broadcast Arts.

Larissa completed the television courses first and graduated in October of 2005. She continued her education at Specs Howard and completed the Radio Program and

graduated in August of 2006.

While attending Specs Howard, Larissa competed with her classmates for an opportunity to get her commercial played on 94.7 WCSX and won. Her commercial was played regularly and put into rotation. Larissa has interned for WUDT 23 Univision Detroit and WKQI Channel 955's Michelle Taylor.

Larissa's passion for radio, her love for music/culture, and her will to assist Latinos in hip-hop the recognition they deserve, has driven her to start her own radio program which is the only program in Detroit to play Latin-hip-hop and reggaeton—the program is called Muevelo Detroit, which airs every Saturday from 10-11:00PM at WNZK 680AM, with DJ Onyx.

Larissa hopes to move her show to a FM station and wants Latinos in hip-hop and reggaeton to be recognized for the good music they produce. Larissa would love to see a world where Latin hip-hop and reggaeton is appreciated by all races and ages.

Baile! Baile!
 NATIONAL GUARD ARMORY
 230 W. MAUMEE ST., ADRIAN, MI
SATURDAY
NOVEMBER 25, 2006
 9:00 pm - 1:00 am
 “Blizzard Entertainment”
 Presents
“La Corporacion”
 All tickets \$10 at door. BYOB
 For Info Call (517) 403-2659 or (517) 902-6361

Saturday, November 18th
TEJANO SOUND
 CLUB SPICE
 1575 W. Maumee St.
 Adrian, MI
 Doors Open 8:00 pm
 Band 9:30 pm - 2:00 am
 18-20 ~ \$15 Advance
 21 & over ~ \$12 Advance
 18-20 ~ \$20 at door
 21 & over ~ \$15 at door
 For more info call after 8:00 pm (517) 266-7306
 www.clubspice1.com • www.myspace.com/clubspice

**Social Work
Service & Support Specialist Substitute**

The Lucas County Board of Mental Retardation/ Developmental Disabilities is seeking a person to work on an intermittent basis. This candidate will fill in for full-time staff on long-term leaves of absences and will coordinate services for persons with disabilities. Bachelor degree in social work or related area plus two (2) years of experience in coordinating, evaluating and/or implementing community services for individuals with MR/DD or in a related area is required. Current pay is \$13.64 per hour. Send resúme to:

Lucas County Board of MR/DD
1154 Larc Lane
Toledo, Ohio 43614
Attn: Human Resources/MAK

E.O.E.

**Ofelia's Perfumería, Joyería,
Perfumes, Mary Kay también!
419-704-2773**

**Lottery Results for Saturday,
November 11, 2006**

OHIO

Mid-day Pick 3 610
Mid-day Pick 4 9714
Pick 3 348
Pick 4 7739
Rolling Cash 5 1-2-8-29-30
Lot 'O Play 47-49-76-81-95
Mega Millions 11-42-52-53-55 +28 (11-10)
Kicker 499484 [Nov. 10, 2006]

MICHIGAN

Classic Lotto 47 02-25-29-36-41-43
Fantasy 5 22-27-29-34-37
Daily 3 Eve 649
Daily 3 Mid 735
Daily 4 Eve 3615
Daily 4 Mid 5700

INDIANA

Daily 3 Evening 0-6-1
Daily 4 Evening 3-8-3-9
Lucky 5 Evening 1-5-14-24-28
Hoosier Lotto 9-10-21-24-43-47
Powerball 35-38-40-49-55 PB:41,M:2
Daily 3 Midday 2-3-5
Daily 4 Midday 8-0-6-3
Lucky 5 Midday 4-18-21-27-32

Vocational Specialist

Energetic, dependable mental health professional needed to provide psychosocial and vocational assessments, and coordinate linkage between clients and employers on a contractual basis. Requires Bachelor's degree in mental health related field required plus 1 year vocational rehabilitation experience; or Associate's degree with 3 years voc rehab experience; or 5 years experience providing voc rehab services to BVR, ODJFS funding sources. Preference given to licensed candidate (Ohio LSW or PC). Duties include assessing client readiness for employment, identifying client interests/skills, developing employment opportunities, and evaluating worksite/employee job match. Must be proficient and accurate in computer use. Valid driver's license and good driving record required. Send resume with cover letter and salary expectations by 11/22/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (VS),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Office Manager

Progressive behavioral health care organization searching for a customer-service oriented professional to supervise staff and ensure effective day-to-day management of office operations. Requires Associate's degree in business with 2 years supervisory experience; or 4 years previous office management experience. Good team building skills and a commitment to excellent customer service a must. Duties include personnel management, training, and ensuring adequate coverage by office staff. Must have strong computer skills, with experience in computerized scheduling and billing systems preferred. Must have transportation for local errands. Submit resume with cover letter and salary expectations by 11/22/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Human Resources (OM),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to Human Resources at (419) 720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

The Bowling Green State University Department of Theatre and Film and Arts Village is seeking applications for an Instructor in the area of musical theatre and voice. This is a non-tenure track position with the possibility of renewal on a one to three year basis. This instructor, a specialist in musical theatre, will teach private voice/group voice for our musical theatre majors, contribute to the BGSU theatre production program, organize co-curricular activities within the Arts Village (public art/performances), and teach theatre classes within the Arts Village each semester

Qualifications: MFA required, PhD preferred. Demonstrated effectiveness in teaching and interest in student living/learning communities required. Applicants should send letter of application along with vitae and three letters of reference with complete contact information. Finalists will be required to provide transcript of highest degree earned. Deadline for applications must be post-marked by January 20, 2007. Send completed application materials to:

Michael Ellison, Search Committee Chair
Department of Theatre & Film
338 South Hall
Bowling Green State University
Bowling Green, Ohio 43403-0180
419-372-2222
Fax: 419-372-7186
e-mail: ellison@bgsu.edu
www.bgsu.edu/departments/theatrefilm/

BGSU is an AA/EEO employer/educator and welcomes applications from women, minorities, veterans, and persons with disabilities. (Electronic and fax applications cannot be considered.)

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

LOCAL TRADE SCHOOL ACCEPTING RESUMES

Local Trade School is accepting resumes for a full time position. Need to be a self starter with skills in reception, Microsoft Office, Peachtree, filing, daily invoicing and basic office skills. Enjoys working with the public. Salary based on experience, including Insurance and Pension contributions. Please send/E-Mail resume and salary requirements:

E-Mail: coordinator@nwocarpjtc.org
NWOCARPJTC, 9270 E. Arena Drive
Rossford, OH 43460 No phone calls please.

**BOOST MOBILE®
STARTER KIT**

Por menos de \$20, renueva un telefono Boost™ or Nextel® viejo. >>



Usa Re-Boost™ Y Paga En Efectivo • Walkie-Talkie Boost™ Nacional Ilimitado • 3 Planes para elegir

INCLUDE \$10 DE CREDITOS DE SERVICIO.



American Mobile 868 E. Broadway Toledo, OH 419-691-9358	Cellular Tech 1130 Bancroft St. Toledo, OH 419-244-8658	Link Communications 2026 W. Central Ave. Toledo, OH 419-475-0930	Page Plus Communications 5801 Telegraph Suite 7 Toledo, OH 419-727-7943	Pager Cave 527 E. Manhattan Blvd. Toledo, OH 419-727-5844	United Wireless of Toledo 2603 Dorr St. Toledo, OH 419-245-9531	Stop & GO 1223 N. Bryne Toledo, OH 419-531-9225	United Digital of Toledo 531 Western Ave. Toledo, OH 419-243-9531
Cellular Centers 3131 Cherry Toledo, OH 419-244-6881	E-Z Mart 1226 E. Broadway Toledo, OH 419-693-0802	One Stop Gas and Shop 1401 South St. Toledo, OH 413-790-6889	Page Plus Total Wireless 4940 Monroe St. Toledo, OH 419-292-1100	Pre-Call Cellular 3412 Monroe Toledo, OH 419-241-5447	Stop & GO 434 E. Broadway Toledo, OH 419-698-3510	Telcel 1137 South Ave. Toledo, OH 419-243-7870	Wireless City 28 E. Alexis Toledo, OH 419-476-8585

Oferta válida hasta agotar existencia. Visita al comerciante autorizado de Boost para más detalles.
©2006 Boost Worldwide, Inc. Todos los derechos reservados. BOOST, Where You At? y logotipo, Tempo Boost, Walkie-Talkie Boost, Where You At? y logotipo, BOOST MOBILE, BOOST MOBILE y el logotipo, y el logotipo son marcas registradas y/o marcas de servicio de Boost Worldwide, Inc. MOTOROLA y su logo M son inscritos en el Registro de la Propiedad Industrial (Oficina de Patentes y Marcas Registradas) de los EE.UU. Todos otros demás nombres de productos y servicios son la propiedad de sus respectivos dueños.



Tejano Republican incumbent fails to avoid runoff in redrawn Tejano district

(AP): Republican **Henry Bonilla** was forced into a runoff for his congressional seat in a district redrawn after the U.S. Supreme Court found the old boundaries unconstitutional.

Bonilla, who sought his eighth term, had 48 percent of the vote in a race that stretched into Wednesday morning. His closest opponent, former Rep. **Ciro Rodríguez**, a Democrat, had 20 percent with most precincts counted.

Bonilla faced seven challengers in the district stretching from near El

Paso in far West Texas to the border town of Laredo and parts of Bexar County.

The race was thrown open this summer when the Supreme Court ruled that the district drawn by the Legislature in 2003 violated Latinos' voting rights. The boundaries were redrawn this year by a lower court and eight candidates, including Bonilla vied for the seat.

Rodríguez, who lost reelection in 2004 and his Democratic primary in March, is a familiar face to voters and sure to draw national Democratic support.

Lukin Gilliland, a wealthy businessman and Democrat, was best equipped financially to take on Bonilla.

Challengers had little time to raise money after the summer court ruling, while Bonilla had more than \$2 million cash on hand at the end of September.

A close ally of former U.S. Rep. **Tom DeLay**, Bonilla was vulnerable in 2002 because he was increasingly losing the Latino vote, prompting the redrawing of his district.

The Lucas County Department of Job & Family Services is seeking qualified candidates for the following positions:

Personnel Officer 2

Responsible for screening, interviewing, and performing all pre-employment processes; preparing and revising position descriptions; entering and ensuring the accuracy of all People Soft entries; participating in the collective bargaining and labor relations process; providing technical advice on human resources-related issues; and acting as a liaison with the County Personnel Department. Requires an undergraduate degree in Business Administration, Public Administration, or Management and Human Resources (or 2 years experience in public administration or personnel in an agency which is not in Ohio's county or state government or university system); or 6 months experience as a Personnel Technician 1 or Personnel Officer 1 (or 6 months comparable personnel experience in Ohio county or state agency or state-supported university) or equivalent. Undergraduate degree in human resources management, or related program, preferred. Transcripts verifying receipt of degree required.

Personnel Officer 1

Responsible for assisting higher level personnel officer to include preparing job postings; scheduling and assisting with interviewing; preparing job postings; conducting orientation sessions; preparing required forms and reports; providing answers to routine questions; and performing special projects as required. Requires completion of an associate degree in business management or a related field plus two years experience performing similar duties or a high school graduate (or equivalent) plus four years experience similar duties. Transcripts verifying receipt of degree required.

Please submit a detailed resume and a brief cover letter with salary requirements to the following address by November 17th, 2006, to:

Board of Lucas County Commissioners
County Personnel Department
Attn: JFS/Personnel Officer
One Government Center, Ste. 450
Toledo, OH 43604
EEOC/AA/F/M/H/V

Please visit the Board of Lucas County Commissioners' home page at www.co.lucas.oh.us, and click on the Job Postings link for further information about these employment opportunities.

MEETING OF THE MICHIGAN COMMISSION ON SPANISH SPEAKING AFFAIRS

The Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs will meet in a public session on Thursday, November 16, 2006 for a yearly planning session from 8:00am - 5:00 pm and on Friday, November 17, 2006 for a Regular Commission Meeting at 10:00am. Both meetings will be held at the Amway Grand Plaza, 187 Monroe NW, Gerald R. Ford Room, Grand Rapids, Michigan. For questions or driving directions, please call (517) 373-8339.

The meeting site and parking is accessible. Individuals attending the meeting are requested to refrain from using heavily scented personal care products, in order to enhance accessibility for everyone. People with disabilities requiring additional services (such as materials in alternative format) in order to participate in the meeting should call Vicky Potter at (517) 373-8339 at least two business days prior to the meeting.

Haces todo por LA FAMILIA.

Todos sentimos el mismo compromiso de preocuparnos por nuestras familias.



Como Agentes, podemos ayudarte a satisfacer tus necesidades financieras y de Seguros.

Franklin E Myles, Agent
3970 Mayfield Road
Cleveland Heights, OH 44121
Bus: 216-291-9892
franklin.myles.nnqc@statefarm.com



Tu compañía de Seguros y Servicios Financieros.

State Farm Insurance Companies • Oficinas Principales: Bloomington, Illinois
statefarm.com

P047014 03/04

THEY'RE
SAVING
FOR A
RAINY DAY.
AND
A SUNNY
FUTURE.



At National City, we want to make it simple for you to achieve your goals. Whether it's a home improvement project, the down payment for your first home or even your retirement, we offer a variety of products and services to help you save for it.

- Savings Accounts
- CDs
- Retirement Planning
- Investments

Stop by any National City branch, visit NationalCity.com or call 800-347-5626.

National City

PERSONAL BANKING • BUSINESS BANKING
INVESTMENTS • MORTGAGE LOANS

Mortgage loans are products of National City Mortgage, a division of National City Bank of Indiana.
Member FDIC
©2006, National City Corporation.

Music Coordinator

Collingwood Presbyterian Church is looking for a dynamic, talented, part-time music coordinator for our contemporary Sunday morning service.

Applicants should be capable instrumentalists with a broad knowledge of contemporary rock, pop, folk, and Christian music.

The Music Coordinator must have the ability to select/lead music for weekly services and coordinate well with church volunteers, staff, and musicians. Knowledge of or ability to learn computer use for audio/visual purposes required.

This position will entail approximately six to eight hours per week, including weekly rehearsals, Sunday rehearsal and service attendance, and attendance at occasional special music functions.

Pay will be commensurate with experience. All qualified applicants will be considered. Interested parties should send a letter, resume, and contact information for three professional references to

Collingwood Presbyterian Church,
Music Coordinator Position,
2108 Collingwood Blvd,
Toledo, OH, 43620.

No phone calls, please.

EAP Consultant

Dedicated professional needed to provide employee assistance services to corporate customers in Toledo and Findlay. Requires Masters degree, Ohio licensure as a counselor or social worker (LPCC, LISW), plus prior counseling experience. Prefer candidates with experience in employee assistance programming, coaching, corporate training, and critical incident stress management (CISM). Licensure as an LICDC or Michigan provider a plus. Should be willing to pursue CEAP certification. Must be computer literate, have the ability to travel throughout NW Ohio and SE Michigan, and be committed to providing excellent customer service. Send resume with cover letter and salary requirements by 11/22/06 to

Symmetry Wellness,
Attn: Human Resources (EAP),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail harborhr@harbor.org.

EOE.

Job Coach

Progressive behavioral health care organization is seeking energetic, dependable professional to provide job coaching and job development services to clients on a contractual basis. Two years teaching/training experience required. Degree plus teaching/training experience preferred. Duties include analyzing jobs and work environments, training clients to perform their job duties, and actively developing job opportunities for clients. Must be proficient and accurate in computer use. Valid driver's license, good driving record required. Send resume and salary expectations by 11/22/06 to

Career Connections,
Attn: Human Resources (JCT),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

ABUELO'S Mexican Food Embassy is NOW HIRING in Warrensville Heights!

Taking applications for Wait & Host Staff, Bartenders, Kitchen & Service Assistants. Flexible Schedules. Great Benefits. Apply in person at 26100 Harvard Road in Warrensville Heights.

ABUELO'S Mexican Food Embassy is NOW HIRING in Maumee!

Taking applications for Wait & Host Staff, Bartenders, Kitchen & Service Assistants. Flexible Schedules. Great Benefits. Apply in person at 3415 Briarfield Boulevard in Maumee.



Asset Shift Supervisor

BP one of the world's largest petroleum and petrochemicals groups, is seeking an Asset Shift Supervisor to join our Toledo Refinery Business Unit Operations team in Oregon, Ohio.

This challenging position's objective is to maintain safe, environmentally sound, and reliable asset capabilities within a defined area. The Asset Shift Supervisor directs the outside unit operators in accomplishing the asset team goals within the asset area. The Asset Shift Supervisor assures equipment reliability and availability is maintained in support of the refinery commercial plan.

Specific duties will include participation in Management of Change Reviews, Unit Hazop's, and incident investigations as necessary. Troubleshooting expertise on all operating and equipment related issues within the asset. The Asset Shift Supervisor mentors and coaches operators within the asset regarding best practices, cost control, Key Performance Indicators, personnel development, and participates in the operator evaluation process. Asset Shift Supervisors are also accountable for routine execution of unit outside monitoring, data collection, Preventative Maintenance, and equipment basic care programs.

The professional for this position will possess a Minimum of a high school diploma or GED with 5 plus years of refinery or equivalent experience. Sound background experience relating to process operations and asset care and maintenance programs is required. Specific skills and knowledge of operating units are required. Exhibited leadership skills in directing, appraising, counseling, and coaching employees.

In addition to challenging and rewarding opportunities offered with an industry leader, BP provides a very competitive salary and comprehensive benefit package. To learn more about this opening and to register and apply online, go to our website at www.bp.com/careers/us and click on "Search for a specific job" and enter 6953 in the keywords/job ID field by Friday, December 1, 2006. **No phone calls please.**

BP is committed to equal opportunity and supports diversity in the workforce, M/F/D/V.

Inquiries will not be accepted at BP Toledo Refinery. No applications will be given out at the refinery. Only resúme's submitted by Friday, December 1, 2006 will be accepted.

Appliance Recycling

Is as Easy as 1-2-3

1 Resell

If the appliance is in good working condition, you can re-coop some of your original investment by listing it in the classified section of your local newspaper.

Used furniture and appliance stores are also an avenue that should be explored. Some will also accept appliances needing minor repair. Call ahead.

2 Donate

Some national and local charities, especially those that run thrift stores, accept used appliances. Some may even offer a pick up service.

Most of these types of organizations work with limited space so be sure to contact them in advance.

Ask to have the appliance listed in your local church bulletin.

3 Recycle

Most new appliance dealers will offer to dispose of your used appliance at time of purchase.

Recyclers and scrap metal dealers are major players in the steel recycling industry. Most will pay you scrap value for your appliance, some even offer freon gas recovery. Call ahead for details.

FREON

Refrigerators, air conditioners, dehumidifiers, freezers, and water coolers contain FREON gas. Because of the harmful effects to the ozone, it is illegal to release Freon Gas into the atmosphere. Prior to recycling the Freon gas must be removed by a technician certified by the State of Ohio in Freon recovery.

Remember to call ahead. Check the Yellow Pages Under:

- Newspapers
- Appliance Dealers Used
- Thrift Shops

- Resale Shops
- Charities
- Recyclers

- Scrap Dealers
- Scrap Metal
- Junk Dealers

The Lorain County Solid Waste Management District a department of the Lorain County Commissioners

Lori Kokoski Ted Kalo Betty Blair

226 Middle Avenue Elyria, Ohio 44035 1-800-440-5453 www.loraincounty.us/solidwaste



Spanish American Organization
12th Annual



50/50 RAFFLE
Saturday, Nov. 18, 2006
3:30 (Game Time)
View the Game on Big Screen TV

Latins United Hall
706 S. St. Clair St. • Toledo, Ohio 43609
50/50 Raffle Tickets 6 for \$5.00
For tickets contact: Connie 419-243-3989



Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

Mental Health/Chemical Dependency Professionals

Two full time positions available at innovative, multi-disciplinary children's mental health agency. 1) Chemical dependency professional to provide assessment, individual, family and group counseling in a new program for adolescents with co-occurring mental health and substance use disorders. LCDCII or LCDCIII required. 2) Child/adolescent therapist to provide assessment, crisis intervention, individual/family/group therapy. Master's degree in mental health field, with immediate eligibility for Ohio licensure in SW, counseling, or MFT required for both. Send resume to lindah@crc.wcnet.org or Children's Resource Center, PO Box 738, Bowling Green, Ohio 43402.

**SOCIAL SERVICES
Mental Health Professional**

Opening for an experienced bi-lingual care manager to work with at risk children and youth. Must be familiar with community resources and behavior management techniques. Excellent time management skills and minimally a BA degree required. Mental health license preferred but not required. On call for crisis intervention 24/7. Please send cover letter and resumé to the Positive Education Program, 3100 Euclid Ave., Cleveland, OH 44115, (fax 216-361-8600), or email cwaag@pepclave.org

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

**Detroit Warehouse
Night Order Selectors**

Sherwood Food Distributors has openings for night selectors. Candidates must be bilingual Spanish/English. Shift Sunday thru Friday. Competitive benefit packet. \$9/hr. Pickup information sheet and application at: 12499 Evergreen Rd (I-96 /Evergreen area) or request application at jobs@sherwoodfoods.com. NO PHONE CALLS PLEASE.

EOE M/F/V/D

OFICINA DE TRAMITES

TITULOS Y PLACAS A TU NOMBRE
Placas - Stickers (Registración)
Titulos (Cambio de propietario)
Seguros de auto (con licencia de su país)
Llamanos para mayor información
TELEFONO: 229-589-2150
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

Assistant Professor/Instructor of Spanish

Bowling Green State University Firelands is seeking applications for a full-time tenure-track faculty position in **Spanish**. The ideal candidate must demonstrate a commitment to and excellence in teaching Spanish language and culture, as well as in an area of secondary specialization. Native or near-native fluency in Spanish and English is required. The candidate should exhibit a strong commitment to innovative instructional practices and should provide a record of successful college-level teaching. Starting date is August 2007. **Qualifications** include an earned doctorate in Spanish or related field for hire at the Assistant Professor level (tenure-track) or Master's in Spanish or related field for hire at the Instructor level (non tenure-track, renewable). **Responsibilities** include teaching a 12 hour/semester load and may include academic advising, as well as research and participation in departmental and college governance. Additional information about BGSU Firelands and this position is available at www.firelands.bgsu.edu. Send letter of application, resume, three current letters of recommendation, and official transcript(s) of all undergraduate and graduate courses to Office of the Dean, BGSU Firelands, Spanish Search Committee, One University Drive, Huron, Ohio 44839. Materials must be postmarked by December 16, 2006, to receive priority consideration; however, the position will remain open until an offer has been extended. BGSU is an AA/EO employer and encourages minorities, women, veterans and persons with disabilities to apply.

Wellness Specialist

Wellness professional needed to work on a per diem basis to assist with wellness programming activities, including health risk appraisals, health screenings, educational presentations, and data analysis. Requires a Bachelor's degree in health science or related field; or LPN with experience in corporate health and wellness programming. Must have excellent communication and presentation skills, strong computer skills, valid driver's license, and ability to travel throughout NW Ohio and SE Michigan. Commitment to excellent customer service a must. Send resume with cover letter and salary requirements by 11/22/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (WS),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail harborhr@harbor.org.

EOE.

Residential Recovery Specialists

If you love to work independently, this may be the job for you. Neighborhood Properties, Inc., a leader in supportive housing in Ohio, seeks to fill several full- and part-time positions. Residential Recovery Specialists offer on-site support to residents of our Fostoria facility for persons with serious mental illness. We offer a strong benefit package and pay range of \$8.50-10 per hour.

These positions may require working non-traditional hours to assure maximum availability to tenants. Strong candidates will demonstrate an understanding of persons who live with mental illness and the challenges they face, and an ability to follow through on assignments without a great deal of direction. Requirements include strong oral and written skills, a valid driver's license, high school diploma or GED, and two years of experience working with persons with a serious mental illness. Must be insurable by NPI's insurance carrier. Basic skills with Microsoft Office a plus.

Send a letter of interest & resume to: Human Resources, Neighborhood Properties, Inc., 2753 W. Central Ave., Toledo, OH 43606-3439. **Neighborhood Properties is an Equal Opportunity Employer.**

Dr. Scott Sheperd to share expertise on coping with holiday grief

Recognizing that grief suffered from the death of a loved one—whether from illness, accident, or homicide—is on-going and especially traumatic during the holiday season, the Eleanor Kahle Senior Center and Parents of Murdered Children and Other Survivors of Homicide Victims are hosting a program on coping with grief. Dr. Scott Sheperd, noted speaker, author and grief counselor, will share his expertise on how to lessen the impact of grief at a meeting open to the public on Tuesday, **Nov. 21 at 7:00 PM**, at the Kahle Senior Center. Bringing 30 years of experience in helping bereaved people, Dr. Sheperd will share his knowledge of living, death, grief and loss. He has successfully shown others how to keep the memories of warmth and vitality alive, while choosing a path of renewal rather than one of emptiness filled with pain, fear, anger and confusion. Anyone who has seen Dr. Sheperd's six-part series on PBS knows him as an informal, but dynamic speaker who immediately connects with his audience. There is no charge for this program. Singles are as welcome as groups. The Kahle Senior Center is located at the corner of Hillcrest Avenue and Willys Parkway, Toledo.



LEAD CNC MACHINIST

Parker Hannifin Corporation, a Fortune 500 leader in the motion and control industry, has an immediate need for a third shift lead CNC Machine Operator. The starting hourly rate is \$17.35 plus \$0.40 shift differential. Qualified applicants must have at least 3 years CNC machine operating and set up experience. High School diploma and Machinist journeyman's card required.

Please respond with cover letter, resume and salary requirements to:

Parker Hannifin Corporation
Hydraulic Filter Division
16810 Fulton County Road 2
Metamora, OH 43540
Attn: HR - Lead CNC Machinist

Equal Opportunity Employer M/F/D/V



FREE



One medium French Fry and one medium Soft Drink with the purchase of any large sandwich*

Take this coupon to:
McDonald's®
1540 Broadway, Toledo

*Large sandwich includes: Big Mac®, Quarter Pounder with Cheese®, Dbl Quarter Pounder with Cheese®, or any Premium Chicken Sandwich (excludes all Dollar Menu items).

Coupon Expires: November 30, 2006

Limit one coupon per customer per visit. One free item per coupon. Present coupon before ordering. Coupon may not be transferred, copied, or duplicated in any way or transmitted via electronic media. Black and white coupon letters will not be accepted. Current prices and participation based on independent operator decision. Prices may vary. Plus tax if applicable.

PRESIDENT/CEO
Fair Housing Center/
Northwest Ohio Development Agency

The President/CEO is the general operating manager and senior executive for the Fair Housing Center (FHC) and Northwest Ohio Development Agency (NODA). Information about our agencies can be found at Fair Housing Center (<http://www.toledofhc.org/>) or Northwest Ohio Development Agency (<http://www.nodatoledo.org/>).

As growth-oriented nonprofit agencies located in Toledo, Ohio, we are seeking a dynamic CEO who is a strategic visionary that will guide us in our civil rights efforts to deliver innovative solutions to our goals and objectives. Successful candidate will have enforcement experience and demonstrated leadership abilities. Broad fair housing experience required; experience in lending practices and products extremely beneficial. Direct and effective oral and written communications with the Board, staff, and other constituencies are required. A Bachelors Degree from an accredited university required; master degree preferred. Five years management/supervisory experience in civil rights, public service or non-profit organizations required, preferably at a senior level. Fundraising, grant writing and/or grant management experience desired.

A benefits package and competitive salary are offered with this position. Interested, qualified candidates should forward by first class mail or email a current resume, cover letter, 3 professional references, and salary requirements. Applications may be submitted via email (reference FHC/NODA Search in subject line) to: ceo.search@hotmail.com OR by US postal mail to FHC/NODA CEO Search; 5834 Monroe Street, Suite A; PMB 139; Sylvania, OH 43560. Resume review will begin on November 20, 2006, but will continue until the position is filled. Applications that are incomplete will not be reviewed. No telephone calls please.

EEO/AA

FOR SALE
1999 FORD Eddie Bauer Expedition,
4x2, SUV,
Power everything, leather, 6-CD
Changer, Excellent Condition;
65,000 miles; 1-owner;
\$10,500;
call 734-665-6866.

AVON
Necesitas dinero extra?
Con \$10 puedes comenzar tu negocio de AVON.
Llamanos para mas información.

Sanya
419-242-4416
o Margarita
313-554-2170

Home Repairs,
Electrical,
Plumbing,
Decks.

CALL
GASPER
419-215-7740

WANTED PART-TIME

In last year of high school? Good with math and computer skills? Energetic? Are you a college student wanting to earn extra income? Need driver's license and insurance.

Email resume to laprensa1@yahoo.com or mail to PO Box 9416, Toledo OH 43697.

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call **Pete Sánchez, 419-787-9612!**

SEEKING HOUSEMATE
to share in house expenses in Genoa OH, 3-bedroom.

Approx. 1/2 rent is \$400/month.

Call Ric @ (419) 870-6565

CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA.

1-800-815-9018.



DELAWARE ACRES
725 S. Buchanan Street
Fremont, Ohio

Accepting Applications for Four Bedroom Apartments

Appliances and Utilities Included
Rent Based on Income

Applications by Appointment
419-334-9558

Equal Housing Opportunity

****AFFORDABLE HOUSING****

SECTION 8 RENT IS BASED ON INCOME

We Are Opening Our 2 Bedroom Waiting lists for:

Greenview Gardens
1151 Pinebrook Pkwy AND
Westland Gardens
1717 Fielding

Apply At Westland Gardens (1717 Fielding) Dorr near Holland-Sylvania
Nov. 28 & 29, 2006 8 a.m. to 3 p.m.

The 2 Bedroom Waiting Lists for Greenview Gardens & Westland Gardens Will Close at 3 p.m. On Nov. 29, 2006

Must meet income guidelines & eligibility requirements.

Equal Housing Opportunity

Mobile Homes for Rent
Erie Mason Schools Family Community
Close to Toledo
2 Bed \$425.00 per month
419-349-6670

Real Estate

Florida Global Real Estate, Inc.
¡Permitame ayudarle a hacer su sueño de ser dueño de casa una realidad!

Nidza Santos, Realtor®
10951 Bonita Springs, FL 34135 • Bonita Springs, FL 34135
Oficina: 239.390.9024
Celular: 239.645.0802
Fax: 239.390.9033
E-mail: nidasantos@peoplepc.com

Warren/Livernois area.
MOVE IN TODAY!
5 bedroom home. Very nice inside! No Banks-Owner Financing Available. \$34,900.
Call 248-926-8125.

House for Rent
1501 Albert, East Toledo

3 Bedroom, Living Room Dining Room, Large Bath Small Garage
\$430 + deposit
419-726-4138

TRABAJE DESDE SU CASA
Se necesita personal para ensamblaje. Gane \$500 a \$1000 por semana. No se requiere experiencia ni hablar inglés. Informes gratis a:
La Asociación Nacional del Trabajo
1 (650) 261-6649

SPECIAL EVENTS

Speaker at The City Club of Cleveland

Friday, Nov. 17, 2006, Noon

Topic: "Puerto Rico, the Unspoken Challenge to the United States" with Dr. Efrén Rivera Ramos, Dean and Professor of Law, University of Puerto Rico School of Law.

In partnership with Cuyahoga Community College and the United Church of Christ.

For Reservations, call 800-223-6786 or 216-621-0082.

Sabado 18 Las Palmas
Noviembre 3247 Stickney Toledo OH
8PM a 2AM
Presenta **Gran Baile**

LOS TEMIBLES
DJ De Momento \$15
Mayor info llame al 419-574-7473 o visite la pagina www.midwestmusica.com

La Prensa is searching for a
TALENTED, BILINGUAL EDITOR
(Spanish/English)
that is proficient in Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Microsoft Word, editing, writing, photography (digital and non-digital), troubleshooting, sales, marketing, & general publishing skills.

This is an opportunity of a lifetime—be part of an expansive, bilingual publication. Call Rico at 313-729-4435.

INVITATION FOR BIDS

The Lucas Metropolitan Housing Authority is seeking qualified contractors to furnish all labor, materials, and equipment for the following projects:

JOB NO. Job #26083
PROJECT Renovation & Site Work @ 3480 147th. Street(casualty loss unit)

WALK-THRU DATE November 21 @ 10:00am (at the site)
BID OPENING DATE November 30 @ 11:00am

Contract Documents and Technical Specifications will be available on Monday, November 13, 2006, at 201 Belmont Street, in the Modernization Department (419- 259-9462), and will be provided upon request. A **non-refundable** fee of \$20.00 will be charged for each set of plans provided. All bids will be publicly opened and read aloud in the 2nd Floor conference room on the dates shown above, in the Modernization Department.

Each bid will require a bid guarantee as described in the contract documents.

The prevailing wages for this locality, as established by the Department of Labor as Wage Determination OH20030028, as modified, must be paid all persons employed for this work.

All bidders shall be required to meet the Affirmative Action requirements and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Each bidder must insure that all employees and applicants for employment are not discriminated against because of their race, color, religion, sex, national origin, disability, handicap, age, or ancestry.

LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY
MODERNIZATION DIVISION

OFICINA DE TRAMITES

TITULOS Y PLACAS A TU NOMBRE

- Placas - Stickers (Registración) • Titulos (Cambio de propietario)
- Seguros de auto (con licencia de su país) • Llamamos para mayor información!
- AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA •
- TELEFONO: 229-589-2150 •



La protección viene en diferentes tamaños.

Cuando Pablito crezca, querrá ser como su papá. Y cuando lo haga, querrá ofrecerle a sus hijos el mismo ambiente de seguridad y tranquilidad que ahora recibe. ¡Así son las tradiciones familiares! Cuando se trata de seguros de auto, es bueno saber que puede confiar en la protección que American Family Insurance le ofrece: una protección a su medida, desde el momento en que Pablito necesite su primer seguro de auto, hasta la cobertura para el nuevo auto de papá. Llame a su agente local o visítenos en www.amfam.com. La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.

American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias
American Standard Insurance Company of Wisconsin
Oficina Central - Madison, WI 53783
American Family Insurance Company
American Standard Insurance Company of Ohio
Oficina Central - Columbus, OH 43260
www.amfam.com
©2005 001741 - 705



TRI-C JAZZFEST PRESENTS...

JAZZFEST PICANTE
NOVEMBER 17-18, 2006



FRIDAY
NOV. 17, 8PM
Tri-C Metro Campus Auditorium
2900 Community College Ave.

THE CONGA KINGS
Featuring Candido Camero,
Carlos "Palato" Valdez, and
Giovanni Hidalgo

TICKETS: \$25

LATE NIGHT LATIN JAM
featuring Sammy DeLeon
The View Niteclub
618 Prospect Avenue

COVER: \$10 (\$5 with a
JazzFest Picante ticket)

SATURDAY
¡EL BAILE DEL AÑO!
NOV. 18, 7PM - 1AM
Holiday Inn Independence
6001 Rockside Road

**GRUPO FUEGO &
JOHNNY PACHECO
Y SU TUMBAO AÑEJO**

7PM - RECEPTION

8PM - DINNER

9:30PM - GRUPO FUEGO

11PM - JOHNNY PACHECO

Y SU TUMBAO AÑEJO

DANCING UNTIL 1AM!

TICKETS: \$50

Dinner/Concerts/Dance

\$25 Concerts/Dance



ORDER YOUR TICKETS TODAY!

1-800-766-6048 • WWW.TRICPRESENTS.COM

Retail Outlets:

Isla Music Joyeria Viejo San Juan
3070 West 25th St. 2705 Clark Ave.
216-687-1997 216-961-1347



28th ANNUAL
TRI-C JAZZFEST
CLEVELAND



N.C. Professionals

Tropical
Rhythms

National City

Major Funders: Arts Midwest, National Endowment for the Arts, Ohio Arts Council, Ohio Humanities Council, Pennsylvania Performing Arts on Tour. Media Sponsors: Free Times, WCLV, WKSU and WVIZ/WCPN. All artists and programming are subject to change.

**Lorain County/Northeast Ohio Minority
Business-to-Business Expo**



Attention current and future business owners.

Whether you want to start a business, expand your business or sell to the growing minority business community, you need to attend this Expo. Participation by our corporate community is also encouraged to help support this important effort.

Keynote Address: June E. Taylor,
President, MWV Pinnacle Advisory Services

"Staying Ahead of the Game Strategies for Challenging Times"
June Taylor is President of MWV Pinnacle Advisory Services, an affiliate of the MWV Pinnacle Fund based in Cleveland.

The Expo will feature a luncheon, company exhibits, workshops, an evening networking reception, and a matchmaker event designed to bring together corporations and new vendors who can assist in filling corporate supplier diversity needs.

Workshops at the Business to Business Expo will provide essential information on resources available within and around Lorain County for business start-up, incubation, expansion, funding and support. Resources available

at the Expo include the Great Lakes Innovation and Development Enterprise (GLIDE), The Entrepreneurship Innovation Institute, Lorain County Growth Partnership, MBE/DBE Certification Organizations, U.S. Small Business Administration, Ohio Public Works Commission, Banking Industry, Ohio Department of Development, CMCBAP, The Pinnacle Fund and the Ohio Department of Administrative Services among others.

November 30, 2006
9:30 am to 6:00 pm

Lorain County
Community College
Spitzer Conference Center

Event tickets: \$25

This outstanding event

- will include:
- Luncheon
 - Exhibits
 - Workshops
 - Reception

Exhibitors and
Sponsors Welcome

Sponsored by Lorain
County Community College,
the Lorain County
Urban League and the
Multicultural Business Center

For event registration
and exhibitor
information, visit
www.lorainccc.edu/expo,
or call (440) 366-1501.



Ayudando a Curar las Heridas que su Cuerpo No Puede

El primer & único Centro de Cuidado de Heridas comprensivo en el área. Ahora proveyendo Terapia de Oxígeno Hiperbárico, permitiendo a las heridas difíciles curar rápidamente.



COMMUNITY™
Health Partners
Centro Regional de Cuidado de Heridas & Programa de Quemaduras
Para una cita, favor llamar al (440) 960-3985

Ahora Con Dos Convenientes Localizaciones!

En Lorain:
3700 Kolbe Road
Lunes 8:30 a.m. – 12 p.m.
Martes – Viernes 8:30 a.m. – 5 p.m.

En Oberlin:
247 W. Lorain Street
Lunes 1 – 5 p.m.
Miércoles 8:30 a.m. – 5 p.m.



LOCALIZACIONES EN LORAIN

J. Vicente Poblete, MD
Director Co-Médico
Centro Regional de Cuidado de Heridas & Programa de Quemaduras
• Cirujano Plástico & Estético
• Certificado por la Junta en Cirujía Plástica
• Especialista del Cuidado de Heridas

Daniel C. Duffy, DPM
Director Co-Médico
Centro Regional de Cuidado de Heridas & Programa de Quemaduras
• Cirujano Podriático
• Especialista del Cuidado de Heridas

James J. Andrasko, MD
• Cirujano General
• Especialista del Cuidado de Heridas

Constantina S. Demou, DPM
• Cirujano Podriático
• Certificado por la Junta en Ulceras Diabéticas del Pie
• Especialista del Cuidado de Heridas

Fremio Vargas, MD
• Cirujano General
• Especialista del Cuidado de Heridas

Alexander F. Zolli, MD
• Cirujano Cardiovascular & Torácico
• Certificado por la Junta en Cirujía Vascular & Torácica
• Especialista del Cuidado de Heridas

Diane Vargo, RN, MSN, CRNP
• Enfermera Médica Geriátrica Certificada
• Enfermera Médica de Cuidado Intensivo Certificada
• Especialista del Cuidado de Heridas

LOCALIZACIONES EN OBERLIN

James Chianese, DPM
• Cirujano Podriático
• Especialista del Cuidado de Heridas

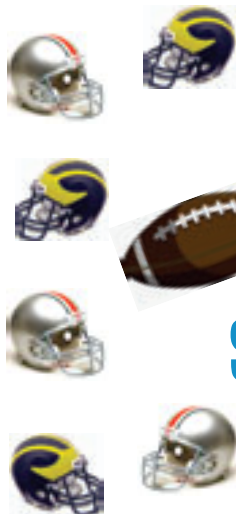
Robert White, DPM
• Cirujano Podriático
• Especialista del Cuidado de Heridas

Latina
graphics

Custom Graphic Design

Advertising Pieces
Web Design
Newsletters
Business Cards
Letterhead
Envelopes
Brochures
Photography
Stationery
y Más!

(419) 870-6565
latinagraphics@yahoo.com



VS



SATURDAY, NOVEMBER 18TH
3:30 PM

★ **OSU VS MICHIGAN** ★
TAILGATE COUNTDOWN!
KICK OFF TO SAVINGS
STARTS THURSDAY



Right Store.
Right Price.



12 Pack
Pepsi or 7•UP Products
 12 oz Cans or Pepsi 6 Pack
 24 oz Btls or 7•UP 6 Pack .5 liter Btls, All Varieties

1.99

Limit 3 total with \$20 Additional Food Purchase Excluding Alcohol, Tobacco Products Fuel and Prescriptions



**Jumbo King Crab
 Legs & Claws**
 Frozen, Sold in a 10 lb case for 59.90
 Smaller Pkg 7.99 lb

5.99 lb

**Johnsonville
 Brats
 Original
 Party Pack**
 Sold frozen in a
 3 lb Pkg for 5.97

1.99 lb



**Bud Light
 24 Pack**
 Budweiser, Bud Select,
 Miller Lite, MGD, Coors
 or Coors Light 12 oz Cans

15.99

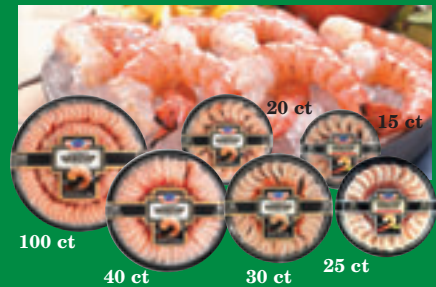
Available in Most Stores at this Retailer



**All Varieties
 Kroger
 Shrimp
 Trays**
 Frozen with Cocktail Sauce
 (Excludes In-Store Made)

33% off*

*Kroger Plus Shopper's Card Price Reflects 33% off Savings.



**Homestyle
 Chicken
 Tenders**
 25 ct

10.00



**Tyson Fully
 Cooked Breaded
 Chicken
 Drumsticks**

100 ct
20.00
 40 ct
10.00



PIZZA
 Angelino's All Varieties
 or One Topping Donatos
 Take and Bake

6.00

Available in select stores **ANGELINO'S** Available in most stores



**Buy More,
 Save More!**
 Save 5.00 On Each
 Additional Party Platter,
 24.99 or Higher

24.99



Buy 2 Platters, Save 5.00
 Buy 3 Platters, Save 10.00
 Buy 4 Platters, Save 15.00
 Buy More, Save More...

Kroger cares about your privacy! Please view our current privacy policy at kroger.com or visit the customer service desk.

Prices and Items Good at All Greater Toledo Area and Northwest Ohio
 Except Defiance Kroger Stores November 16 thru November 19, 2006.
 Some items may require a deposit.
 Visit our Website at www.kroger.com or
 call Customer Service at 1-800-KROGERS

ADVERTISED ITEM POLICY: WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.
 Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an
 advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting
 the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item
 at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted
 per item. Copyright 2006. The Kroger Company. No sales to dealers.